

Permanent bases for davitrac and davimast

Installation, operating and maintenance manual

English Original manual

GB

Manuel d'installation d'emploi et d'entretien

Français Traduction de la notice originale

FR

Installations-, Gebrauchs- und
Wartungsanleitung

Deutsch Übersetzung der Originalanleitung

DE

Handleiding voor installatie, gebruik en
onderhoud

Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding

NL

Manual de instalación, de utilización y de
mantenimiento

Español Traducción del manual original

ES

Manuale d'installazione, d'impiego e di
manutenzione

Italiano Traduzione del manuale originale

IT

GB Permanent bases for davitrac and davimast

FR Embase permanente davitrac et davimast

DE Permanente Basis für davitrac und davimast

NL Permanente bases voor davitrac en davimast

ES Bases permanentes para davitrac y davimast

IT Basi permanenti per davitrac e davimast

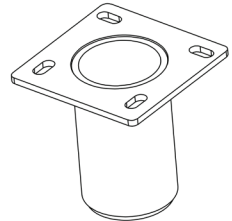
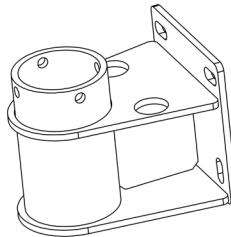
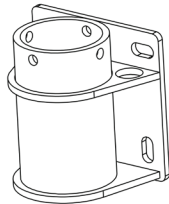
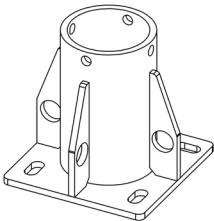
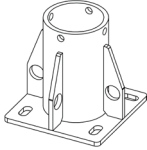
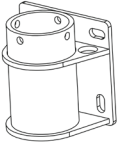
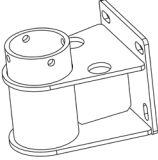
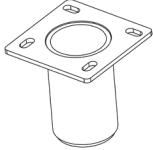


Fig. 1



Fig. 2

				
A(mm)	170			
B(mm)	155			
C(mm)	230			
D(mm)	230			
E(mm)	230	171	291	232
F(mm)	20			

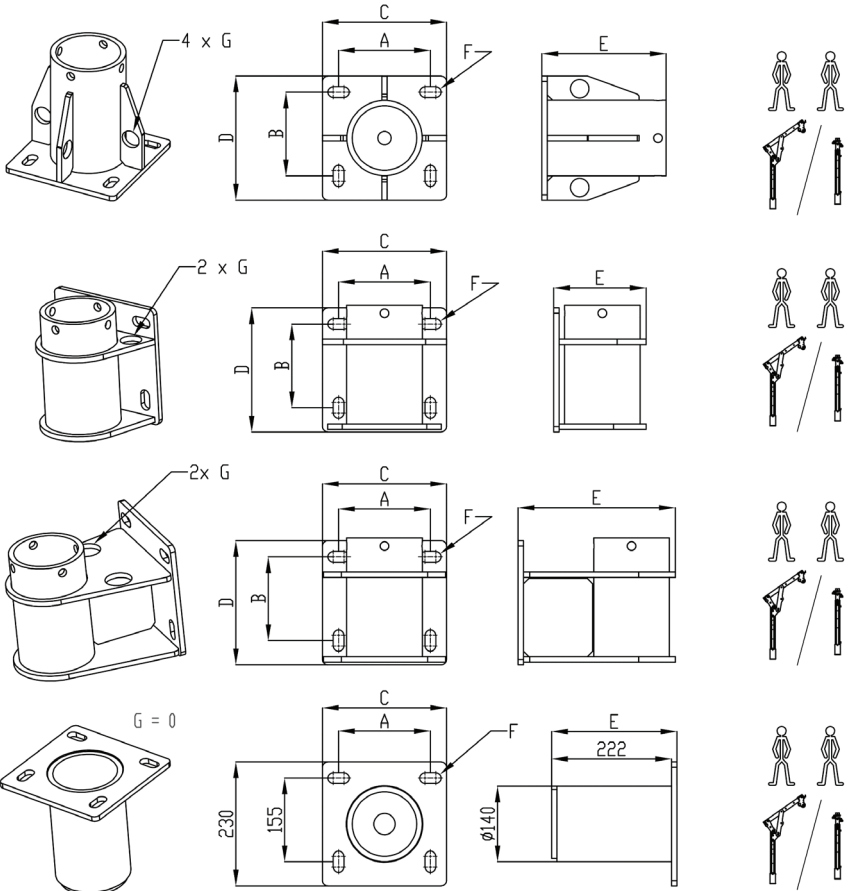


FIG 3.a

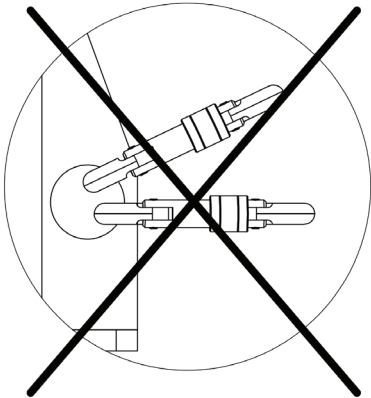
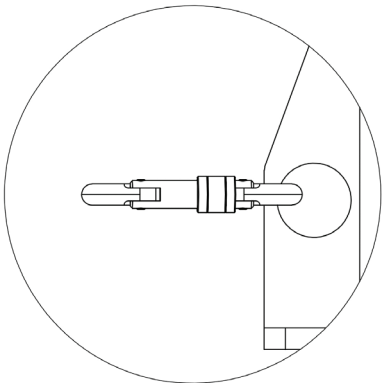


FIG 3.b

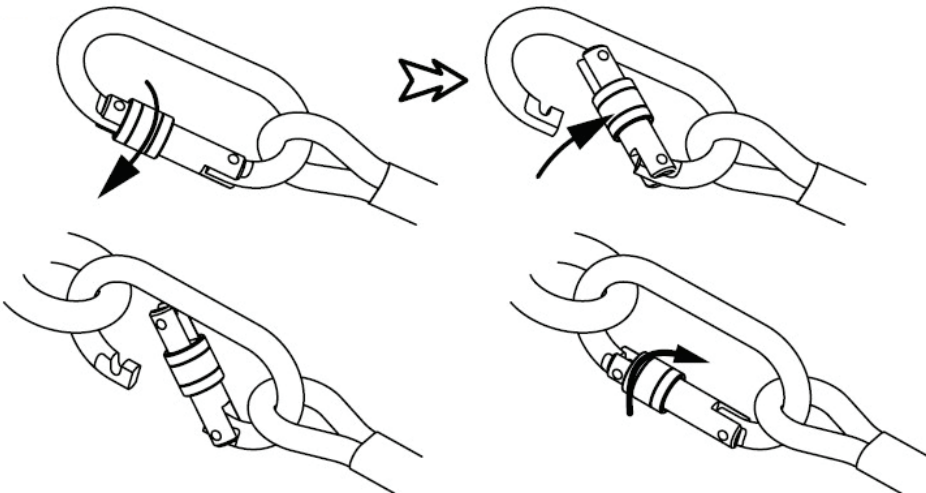
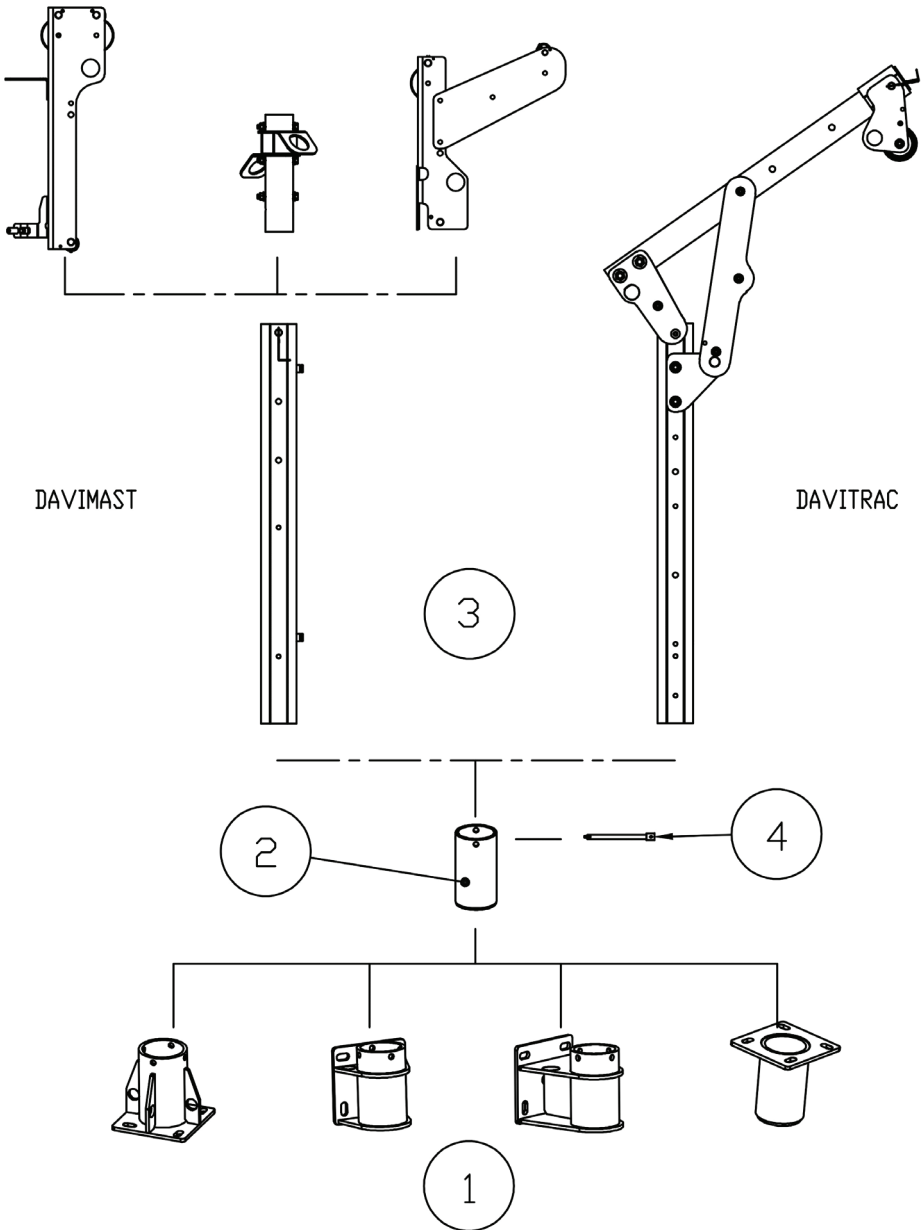
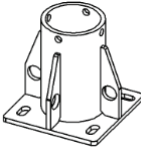
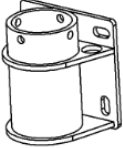
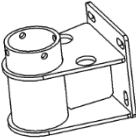
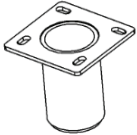


FIG 4



Technical specifications

GB

Model				
	Floor-standing base	Surface-mounted base	Offset wall base	Recessed floor-standing base
M (kg)	12.5	13.5	18.5	10.7
MT ()	Galvanised steel			
N ()	4	2	2	0
R (kN)	13 kN			Not applicable
P ()	2			0
W (kg)	150 kg			Not applicable
Rf (kN)	12	12	14	12
Key	M () Product weight MT () Product material R (kN) Minimum breaking strength of each anchor point N () Number of certified anchor points according to EN795-A:2012 and CEN/TS16415:2013 P () Maximum number of operators who can use the product simultaneously W (kg) Maximum total weight of the operator and his equipment Rf (kN) Minimum tensile strength of each fastener.			

Sommaire

Technical specifications	6
1. Important instructions	7
2. Definitions and pictograms	8
2.1. Definitions	8
2.2. Pictograms	8
3. Operating conditions.....	9
4. Functions and description.....	9
4.1. Recommendations for use:	9
4.2. Use	9
5. Installation	9
5.1. Pre-installation checks	9
5.2. Installation	10
5.2.1. Installation procedure for the floor-standing base	10
5.2.2. Installation procedure for the surface-mounted base	10
5.2.3. Installation procedure for the offset wall base.....	11
5.2.4. Installation procedure for the recessed floor-standing base	11
6. Prohibited uses.....	11
7. Associated equipment	12
8. Transport and storage	12
9. Equipment compliance	12
10. Marking.....	12
11. Periodic inspection and repairs.....	12
12. Service life	13
13. Disposal.....	13
Inspection register	14

1. Important instructions

1. It is essential for the safe use of a fall-arrest anchor device, that before use the supervisor and operator read and understand the information contained in the instructions provided by Tractel SAS. These instructions should be made available to all operators. Additional copies can be obtained on request from Tractel®.
2. Check the condition of associated equipment and ensure there is enough vertical clearance.
3. A fall-arrest anchor device may only be used by one or two trained and qualified operators or by one or two operators under the supervision of a supervisor.
4. The product must not be used and must be checked by Tractel SAS or by an authorised and qualified technician who must authorise in writing the re-commissioning of the product if:
 - It is not in a visibly good condition;
 - There are concerns about how safe it is;
 - It has been used to arrest a fall; or
 - It has not undergone a periodic inspection over the past 12 months; user safety depends on keeping the equipment effective and strong.

If these periodic inspections and approvals have not been carried out and obtained, the fall-arrest anchor device should be decommissioned and sent for disposal.
5. It is advisable to conduct a visual inspection before each use; the operator must make sure that each component is in good working order. The safety functions must not be damaged in any way during set-up.
6. No modifications or additions may be made without the prior written consent of Tractel SAS. The equipment must be transported and stored in its original packaging.
7. The maximum total weight per operator and his equipment is 150 kg for Tractel® fall-arrest anchor devices.
8. If the weight of the operator increased by the weight of his equipment is between 100 kg and 150 kg, he must make sure that the total weight does not exceed the maximum usage limits of each of the components constituting the fall-arrest system.
9. This product may be used in temperatures ranging from -35°C to +60°C.
10. Comply with locally applicable occupational regulations.
11. The operator must be physically and mentally fit when using this product. If in doubt, check with your doctor or your occupational doctor. Pregnant women may not use this product.

12. This product should not be used beyond its limits or in any situation other than for its intended use: see "4. Functions and description".
13. If the anchor device is intended to arrest a fall involving an operator, the operator must use a fall-arrest system in accordance with the standard EN 363. The system must guarantee a fall-arrest force below 6 kN. If the anchor device is solely intended to limit the movement of the operator outside fall risk areas, the operator can attach himself using a lanyard without a fall-arrest system in accordance with the standard EN 363. In this case, the anchor device will be classified as "restrained access".
14. An anchor device must be installed by appropriate means in fail-safe conditions that fully manage the risks of falling incurred by the installer, due to the configuration of the site.
15. The anchor device supervisor must monitor the anchor device and the associated PPE, as well as ensuring they comply with safety requirements and applicable safety regulations and standards at all times. He must ensure that items of PPE are compatible with each other and with the anchor device.
16. Before each use of a fall-arrest system, check that there is enough vertical clearance and that there are no obstacles in the path of the fall.
17. An EN 361 fall-arrest harness is the only body-gripping device that can be used in a fall-arrest system. It must be anchored onto the point marked A on the harness.
18. For the operator's safety, it is essential that the anchor device is correctly positioned and that work is done so as to minimise the risk of falls and the height.
19. For the operator's safety, if the product is re-sold outside the initial destination country, the distributor must supply: an instruction manual and maintenance instructions for periodic inspections and repairs, all written in the language of the product's country of use.
20. This product can be used as a fall-arrest anchor point or in combination, and in this case exclusively with Tractel® davitrac and davimast products.
21. Danger: When using several pieces of equipment where the safety function of one of them may affect or interfere with the safety function of another.



NB:

For any special application, please contact Tractel®.

2. Definitions and pictograms

2.1. Definitions

"Product": Item described in these instructions in the various existing models.

"Supervisor": Individual or department responsible for the management and safe use of the product described in the instructions.

"Installer": Qualified person in charge of installing the product.

"Technician": Qualified person responsible for the maintenance operations described and authorised in the instructions, who is qualified and familiar with the product.

"Operator": Person using the product in accordance with its intended purpose.

"PPE": Personal protective equipment against falls from heights.

"Connector": Connection component between components of a fall-arrest system. It is EN 362-compliant.

"Fall-arrest harness": Body harness designed to arrest falls. It consists of straps and buckles. It features fall-arrest anchor points marked with an A if they can be used alone, or marked with A/2 if they are to be used in combination with another A/2 point. It is EN 361-compliant.

"Fall-arrest anchor device": A set of components comprising an anchor point which can include one or more components enabling mounting to the structure, which is designed to be used as part of a fall-arrest system.

"Maximum working load": Maximum weight of the qualified operator, wearing PPE and workwear and carrying the tools and parts needed to carry out the required work.

"Fall-arrest system": Set of the following items:

- Anchor device.
- Linking component.
- Fall protection in accordance with the standard EN 363
- Fall-arrest harness.

2.2. Pictograms



DANGER: Placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions intended to avoid

injury to operators, specifically fatal, serious or minor injuries, as well as damage to the environment.



IMPORTANT: Placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions intended to avoid a fault in or damage to equipment, but not directly endangering the life or health of the operator or that of others, and/or unlikely to cause damage to the environment.



NOTE: Placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions intended to ensure the effectiveness or suitability of a device, application or maintenance operation.

3. Operating conditions

Before each use, make sure the device is in a visibly good condition, free from marks, impacts or deformations. If not, do not use it and inform the supervisor.

- Check that the connector of the fall-arrest system is compatible with the anchorage ring and that the connector opening is compatible with the anchorage section of the anchor device.



“DANGER”: It is essential for the operator's safety that the connector is correctly locked when it is connected to the anchor device. After set-up, check that the connector(s) of the fall-arrest system(s) align(s) freely in the operator's possible direction of the fall without the risk of jamming or interference with the body of the anchor device.

- Check the condition of the fall-arrest system components. Refer to the specific instructions for each component.
- Check the whole fall-arrest system.
- Check that the anchor device has been periodically inspected no more than one year ago.

4. Functions and description

The davitrac/davimast bases (the product) are interfaces enabling the installation typically of Tractel® davitrac jib cranes or Tractel® davimast masts. This product has anchor points to make operators safe as soon as they enter their work site during the installation of davitrac and davimast products.

4.1. Recommendations for use:

- The Tractel® fall-arrest anchor device should only be used in line with the installation specifications of the recommended fall-arrest system connector (figure 3).
- The maximum working load of the Tractel® fall-arrest anchor device is 150 kg per operator. It can be

used by two operators at the same time (Technical specifications). Before using the device, you must ensure that all components of the fall-arrest system are compatible with this load by referring to the respective instructions. If they are not, the maximum working load will be that of the fall-arrest system component with the lowest maximum working load.



“CAUTION”: Under no circumstances may the product be used simultaneously as a fall-arrest anchor point or as a support for the davitrac jib crane or davimast mast. It is essential that as soon as the davitrac jib crane or the davimast mast is installed and locked in one of the bases (except for the recessed ground base), the only authorised anchor points are those found on the davitrac job crane or the davimast mast.



“DANGER”: Any other usage combination is dangerous and prohibited (figure 4).

4.2. Use

Anchor points on the base plates ensure operators are safe when installing the Tractel® davitrac jib crane or Tractel® davimast mast.

The base plates constitute a fall-arrest anchor point within the meaning of the standards EN795:A-2012 and TS/CEN 16415:2013.

It is possible to connect a maximum of one operator per anchorage ring without exceeding two operators per base plate. (See figure 3.a.)

The operator must attach himself to the fall-arrest anchor point with a fall-arrest system in line with the standard EN 363. When connecting, it is compulsory to lock the connector of the fall-arrest device to prevent unintentional disconnection. (See figure 3.b.)



Once the davitrac jib crane or the davimast mast has been installed, the anchor points of the base plates may not be used except when dismantling the davitrac job crane or the davimast mast. Operators must connect to the anchor points of the davitrac jib cranes or davimast mast; refer to their respective user instructions.

5. Installation


5.1. Pre-installation checks





Before any installation work, the installer must have these instructions available. The installer must follow all the instructions in this document.

- The installer has the necessary tools to install the Tractel® anchor device, in particular:
 - A 24mm pipe spanner and/or open-ended spanner
 - A torque spanner equipped with a 24mm socket
- The tools required for mounting to a concrete or steel structure are specified in the installation instructions of the manufacturer of the fasteners (dowels and bolts, etc.).
- The product marking must be present and legible.
- All parts of the product must be free from deformations and/or corrosion.
- Before performing the work, the installer must arrange the site so that installation work is carried out under the required safety conditions, specifically in accordance with employment regulations. He must use the collective and/or personal protective equipment required for that purpose.

5.2. Installation


 **“DANGER”:** Floor-standing and recessed floor-standing bases may only be installed on horizontal surfaces. Surface-mounted and offset wall bases may only be installed on vertical surfaces.

 **“DANGER”:** It is essential to comply with all manufacturer’s instructions concerning the choice and installation of fasteners. In particular, the minimum tensile strength must be at least equal to the values mentioned in the technical specifications table and be at least 16 mm wide.

 **“DANGER”:** If the manufacturer does not specify a recommended tightening torque for the fasteners, all 16 mm fasteners must be tightened to a torque of 50+/- 5 Nm.

The Tractel® fall-arrest anchor device can be installed on different types of supporting structures:


- made of concrete using four chemical or mechanical dowels; or
- on a metal structure using four bolts not supplied with the anchor device.

 For the product to be installed on any other structure than the one described above, the installer must conduct a preliminary study to ensure that the structure has good resistance.

5.2.1. Installation procedure for the floor-standing base

- a. Place the base plate in the desired location, carefully following the instructions given by the manufacturer of the fasteners (dowels and bolts, etc.).
- b. Mark the location of the holes to be drilled and drill according to the fastener manufacturer’s instructions.


- c. Fit the base plate and fasteners and tighten them to the recommended torque.

 **IMPORTANT:** A stainless steel M16 washer must be placed between the product and the screw head or the mounting nut.

- d. Write the date of first use with a permanent marker in the box marked ‘ae’ in the marking area of the product. Then sign with a permanent marker in the designated box.
- e. Stamp or mark with a permanent marker the month and year of the first periodic inspection on the label indicating the date of the next periodic inspection then place it in the area marked ‘aa’ in the marking area of the anchor point.


Installation complete

5.2.2. Installation procedure for the surface-mounted base

 **IMPORTANT:** The use of the surface-mounted base must take into account the physical configuration in the area around the installation site. The proximity of the davitrac jib crane or davimast mast to the structure must be taken into account when using them with their accessories.

To enable the complete rotation of the davitrac jib crane with its accessories or the davimast mast, the maximum distance between the top of the base plate and the top of the wall (acroterion or solid, etc.) on which the surface-mounted base can be installed must not exceed 100 mm.

- a. Place the base plate in the desired location, carefully following the instructions given by the manufacturer of the fasteners (dowels and bolts, etc.).
- b. Mark the location of the holes to be drilled and drill according to the fastener manufacturer’s instructions.
- c. Put and hold in place the base plate, then insert the fasteners and tighten them to the recommended torque.

 **IMPORTANT:** A stainless steel M16 washer must be placed between the product and the screw head or the mounting nut.

- d. Write the date of first use with a permanent marker in the box marked ‘ae’ in the marking area of the product. Then sign with a permanent marker in the designated box.
- e. Stamp or mark with a permanent marker the month and year of the first periodic inspection on the label indicating the date of the next periodic inspection then place it in the area marked ‘aa’ in the marking area of the anchor point.

Installation complete

5.2.3. Installation procedure for the offset wall base



NOTE: the offset wall base enables 180° rotation of the davitrac jib crane or davimast mast regardless of the height of the wall it is attached to.

- Place the base plate in the desired location, carefully following the instructions given by the manufacturer of the fasteners (dowels and bolts, etc.).
- Mark the location of the holes to be drilled and drill according to the fastener manufacturer's instructions.
- Fit the base plate and fasteners and tighten them to the recommended torque.



IMPORTANT: A stainless steel M16 washer must be placed between the product and the screw head or the mounting nut.

- Write the date of first use with a permanent marker in the box marked 'ae' in the marking area of the product. Then sign with a permanent marker in the designated box.
- Stamp or mark with a permanent marker the month and year of the first periodic inspection on the label indicating the date of the next periodic inspection then place it in the area marked 'aa' in the marking area of the anchor point.

Installation complete

5.2.4. Installation procedure for the recessed floor-standing base

- Define the position of the recessed floor-standing base.
- Trace the contour of the base barrel on the ground.
- Perform the required core-drilling with a diameter of 142 to 145 mm and a depth of at least 230 mm. Clean after core-drilling.
- Insert the base plate into the core bore, leaving only the thickness of the square mounting plate protruding.
- Align the base plate in the correct position.
- Drill the four mounting holes for the installation of 16 mm-wide chemical dowels.
- Put in place the fasteners and tighten them to the recommended torque.



IMPORTANT: A stainless steel M16 washer must be placed between the product and the screw head or the mounting nut.

- Write the date of first use with a permanent marker in the box marked 'ae' in the marking area of the

product. Then sign with a permanent marker in the designated box.

- Stamp or mark with a permanent marker the month and year of the first periodic inspection on the label indicating the date of the next periodic inspection then place it in the area marked 'aa' in the marking area of the anchor point.

Installation complete



IMPORTANT: The period between the date of the first periodic inspection and the date of first use must not exceed 12 months.

6. Prohibited uses

It is strictly prohibited to:

- install or use a Tractel® fall-arrest anchor device without being authorised, trained and recognised as qualified or, failing this, without being supervised by an authorised, trained and qualified supervisor;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if its marking is not legible;
- install or use a Tractel® fall-arrest anchor device without conducting preliminary checks;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device that has not been periodically inspected, within the last 12 months, by a technician who has authorised its reuse in writing;
- connect a fall-arrest system if any of its components has not been periodically inspected within the past 12 months by a technician who has authorised its reuse in writing;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device for any applications other than those described in these instructions;
- mount the fall-arrest system to the Tractel® fall-arrest anchor device by any other means and in any other place than on one of the anchorage rings;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device at odds with the information set out in the paragraph 12. Service life";
- use this equipment as a fall-arrest anchor device for more than two operators;
- connect more than one operator per anchorage ring, not exceeding two operators per base plate;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device for an operator who weighs over 150 kg, including his equipment and tools;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device with a load of 100 kg to 150 kg (total weight of the operator, his equipment and tools) if any component in the fall-arrest system has a lower maximum working load;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if an operator has fallen when using it;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device as an anchoring device for a load-lifting device;

- use a Tractel® fall-arrest anchor device in highly corrosive or explosive atmospheres;
- install a Tractel® fall-arrest anchor device in any other way and on any supporting structures other than those described in these instructions.
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if you are not in good physical condition;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if you are pregnant;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device to secure a material load;
- fasten to a Tractel® fall-arrest anchor device a fall-arrest system when the maximum dynamic load is over 6 kN or assumed to be;
- carry out any repairs or maintenance work on a Tractel® fall-arrest anchor device without first being trained and authorised in writing by Tractel®;
- install a Tractel® fall-arrest anchor device on a structure with a mechanical breaking strength below 16 kN vertically and horizontally;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device outside the temperature range of -35°C to +60°C;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if the space below the anchor device is incompatible with the vertical clearance of the fall-arrest system used or if an obstacle is located in the fall path;
- use a Tractel® fall-arrest anchor device if a rescue plan has not been implemented beforehand in case the operator falls;
- install a Tractel® fall-arrest anchor device under the operator's movement plane;
- install a Tractel® fall-arrest anchor device using fasteners whose strength, diameter, quantity or tightening torque do not comply with the specifications in these instructions;
- connect to this equipment by any means other than a fall-arrest system; or
- install on these base plates and use any product or item of equipment other than the Tractel® davitrac jib crane stem or the Tractel® davimast mast.

7. Associated equipment

- Fall-arrest system (EN 363);
 - An end connector (EN 362);
 - A fall arrest device (EN 360);
 - A connector (EN 362); and
 - A fall-arrest harness (EN 361).
- Tractel® davitrac jib crane in accordance with the standards EN795:A-2012 and TS/CEN 16415:2013
- Tractel® davimast mast in accordance with the standards EN795:A-2012 and TS/CEN 16415:2013

8. Transport and storage

During storage and/or transport, the product must be:

- Stored at a temperature between -35°C and 60°C; and

- Protected from chemical, mechanical or any other type of attack.

9. Equipment compliance

The company Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire- sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France hereby declares that the safety equipment described in these instructions is identical to the equipment which has undergone a compliance inspection issued by APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marseille – France, under ID number 0082, and tested according to the standards EN 795-A:2012 for one operator and TS 16415:2013 for two operators.

The recessed floor-standing base in combination with a davitrac job crane or a davimast mast has undergone a non-CE inspection and been tested in line with the standards EN 795-A:2012 and TS 16415:2013. The recessed floor-standing base does not have an anchor point, so it is not subject to CE certification. The descriptions in these instructions are indicative. The marking on the base plate is only valid when combined with a davitrac jib crane or davimast mast.

10. Marking

The marking on Tractel® fall-arrest anchor devices indicates:

- The trade name: Tractel®;
- The product name;
- The reference standards followed by the year of application;
- The product reference;
- The year and month of manufacture of the product;
- The serial number or batch number;
- A pictogram showing that the instructions need to be read before installation and use.
- The maximum working load;
- The minimum breaking strength of the anchor device;
- The maximum number of operators who can use the anchor device at the same time.
- Date of the next periodic inspection,
- Date of first use
- Anchor device against falling of persons

11. Periodic inspection and repairs.

An annual periodic inspection is compulsory, but depending on the frequency of use, environmental conditions and regulations of the company or the country of use, periodic inspections may be more frequent.

If this equipment is dirty, wash it with clean, cold water and brush with a synthetic brush. During transport and

storage, protect the equipment in moisture-resistant packaging from any hazards (direct heat source, chemical products and UV light, etc.).

Periodic inspections must be carried out by an authorised and qualified technician in strict compliance with periodic inspection procedures.

The following points must be examined:

1. The presence and legibility of marking on the product;
2. The presence of all screws and washers used to attach the product;
3. The tightening torque of each screw (see chapter 5.2, "Installation");
4. The absence of deformations, cracking, knocks or oxidation; and
5. The inside of the barrel must be clean.

The outcome of these inspections must be recorded in the inspection register located at the centre of these instructions, which must be kept throughout the life of the product until it is taken out of service.

The technician must also complete lines A to E of the table with the following information:

- A. Name of inspector
- B. Date of inspection
- C. Inspection result OK/Not OK
- D. Signature of inspector
- E. Date of next inspection

After arresting a fall, this product must undergo a periodic inspection as described in this section.

Please consult Tractel® before any repairs.

12. Service life

Tractel® textile PPE such as harnesses, lanyards, ropes and energy absorbers, Tractel® mechanical PPE such as stopcable™ and stopfor™ fall-arrest devices, blocfor™ self-retracting fall-arrest devices and Tractel® lifelines and anchor devices may be used from their manufacturing date providing that they:

- are used normally in accordance with the usage recommendations of these instructions;
- undergo a periodic inspection, which must be performed at least once a year by an authorised and qualified technician. On completion of this periodic inspection, the product must be certified in writing as fit to be recommissioned; and
- fully comply with the storage and transport conditions set out in these instructions.

– As a general rule and subject to implementing the conditions for use stated above, their service life may exceed 10 years.

13. Disposal

When disposing of the product, the various components must be recycled by separating and sorting metal and synthetic components. These materials must be recycled through specialist organisations. When disposing of the product, a qualified person should dismantle and separate the component parts.

Manufacturer's name and address:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly
10102 Romilly-sur-Seine

Inspection register

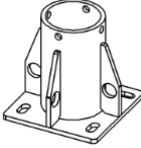
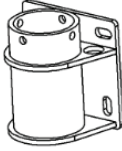
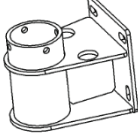
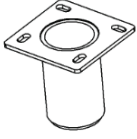
GB

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Тип продукту Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Spécifications techniques

FR

Modèle				
	Embase au sol	Embase en applique	Embase murale déportée	Embase au sol encastrée
M(kg)	12.5	13.5	18.5	10.7
MT()	Acier galvanisé			
N()	4	2	2	0
R(kN)	13kN			Non applicable
P()	2			0
W(kg)	150 kg			Non applicable
Rf(kN)	12	12	14	12
Légende	<p>M() Masse du produit</p> <p>MT() Matière du produit</p> <p>R(kN) Résistance minimale à rupture de chaque point d'ancrage</p> <p>N() Nombre de point d'ancrage certifié selon EN795-A :2012 et CEN/TS16415 :2013</p> <p>P() Nombre maximum d'opérateur pouvant utiliser simultanément le produit</p> <p>W(kg) Masse maximale totale de l'opérateur et de son équipement</p> <p>Rf(kN) Résistance minimale en traction de chaque moyen de fixations.</p>			

Sommaire

Spécifications techniques.....	15
1. Consignes prioritaires.....	16
2. Définitions et pictogrammes.....	17
2.1. Définitions.....	17
2.2. Pictogrammes.....	18
3. Conditions d'utilisation.....	18
4. Fonctions et descriptions.....	18
4.1. Recommandations d'utilisation.....	18
4.2. Utilisation.....	18
5. Installation.....	19
5.1. Vérifications préalables à l'installation.....	19
5.2. Installation.....	19
5.2.1. Procédure d'installation de l'embase au sol.....	19
5.2.2. Procédure d'installation de l'embase en applique.....	19
5.2.3. Procédure d'installation de l'embase murale déportée.....	20
5.2.4. Procédure d'installation de l'embase au sol encastrée.....	20
6. Utilisations interdites.....	20
7. Équipements associés.....	21
8. Transport et stockage.....	21
9. Conformité de l'équipement.....	21
10. Marquage.....	22
11. Examen périodique et réparation.....	22
12. Durée de vie.....	22
13. Mise au rebut.....	22
Registre d'inspection.....	23

1. Consignes prioritaires

- Avant d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du produit et son efficacité que le superviseur et l'opérateur lisent et comprennent les informations dans la notice fournie par TRACTEL SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tout opérateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande par Tractel®.
- Vérifier l'état des équipements associés et assurez-vous que le tirant d'air est suffisant.
- Un dispositif d'ancrage antichute ne peut être utilisé que par un ou deux opérateurs formés et compétents ou par un ou deux opérateurs sous la surveillance d'un superviseur.
- Le produit ne doit pas être utilisé et doit être vérifié par TRACTEL SAS ou par un technicien habilité et compétent qui doit autoriser par écrit la remise en service du produit si :
 - Zll n'est pas en bon état apparent,
 - Sa sécurité est mise en doute,
 - Il a servi à l'arrêt d'une chute,
 - Il n'a pas fait l'objet d'un examen périodique au cours des douze derniers mois, la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.
 À défaut de ces examens périodiques et autorisation, le dispositif d'ancrage antichute sera réformé et mis au rebut.
- Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé, l'opérateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement. Lors de sa mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
- Toute modification ou adjonction au produit ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de TRACTEL SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
- La masse maximale totale de l'opérateur et de son équipement est de 150 kg par opérateur pour les dispositifs d'ancrage antichute Tractel®.
- Si la masse de l'opérateur augmentée de la masse de son équipement est comprise entre 100 kg et 150 kg, il est impératif de s'assurer que cette masse totale n'excède pas la capacité maximale d'utilisation de chacun des éléments constituant le système d'arrêt des chutes.
- Ce produit convient pour une utilisation dans une plage de température comprise entre -35°C et +60°C.
- Conformez-vous à la réglementation du travail applicable localement.
- L'opérateur doit être en pleine forme physique et psychologique lors de l'utilisation de ce produit. En

cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Interdit aux femmes enceintes.

12. Le produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu : cf. « 4. Fonctions et description ».
13. Si le dispositif d'ancrage est destiné à arrêter la chute d'un opérateur, l'opérateur doit utiliser un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363. Ce système doit garantir un effort d'arrêt de la chute inférieur à 6 kN. Si le dispositif d'ancrage est destiné exclusivement à limiter le déplacement de l'opérateur hors des zones de risque de chute, l'opérateur peut se connecter à l'aide d'une longe sans système antichute conformément à la norme EN 363. Dans ce cas de figure, le dispositif d'ancrage sera qualifiée d'« accès restreint ».
14. L'installation d'un dispositif d'ancrage doit être effectuée, par des moyens appropriés, dans des conditions de sécurité maîtrisant entièrement les risques de chute encourus par l'installateur, du fait de la configuration du site.
15. Le superviseur du dispositif d'ancrage doit contrôler et s'assurer la conformité constante de ce dispositif d'ancrage, et celle des EPI qui lui sont associés, aux exigences de sécurité et aux règles et normes applicables en la matière. Il doit s'assurer de la compatibilité des EPI entre eux et avec le dispositif d'ancrage.
16. Avant chaque utilisation d'un système d'arrêt des chutes, il faut vérifier que le tirant d'air est suffisant et qu'il n'y a aucun obstacle sur la trajectoire de la chute.
17. Un harnais d'antichute EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes il faut s'accrocher sur le point marqué A du harnais.
18. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le dispositif d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que sa hauteur.
19. Pour la sécurité de l'opérateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir : un mode d'emploi, des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.
20. Ce produit peut être utilisé comme point d'ancrage antichute ou en combinaison, et dans ce cas, exclusivement avec les produits davitrac et davimast de Tractel®.
21. Danger : Lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est susceptible d'affecter la fonction de sécurité d'un article ou interfère avec celle-ci.



NOTE

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à TRACTEL®.

FR

2. Définitions et pictogrammes

2.1. Définitions

« **Produit** » : Élément décrit dans ce présent manuel dans les différents modèles existants.

« **Superviseur** » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.

« **Installateur** » : Personne qualifiée, en charge de l'installation du produit.

« **Technicien** » : Personne qualifiée, en charge des opérations de maintenance décrites et permises par le manuel, qui est compétente et familière avec le produit.

« **Opérateur** » : Personne opérant dans l'utilisation du produit conformément à la destination de celui-ci.

« **EPI** » : Équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur.

« **Connecteur** » : Élément de connexion entre composants d'un système d'arrêt des chutes. Il est conforme à la norme EN 362.

« **Harnais d'antichute** » : Dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes. Il est constitué de sangles et bouclerie. Il comporte des points d'accrochage antichute marqués d'un A s'ils peuvent être utilisés seuls, ou marqués d'un A/2 s'ils doivent être utilisés en combinaison avec un autre point A/2. Il est conforme à la norme EN 361.

« **Dispositif d'ancrage antichute** » : Ensemble d'éléments qui comprend un point d'ancrage pouvant inclure un ou plusieurs éléments de fixation à la structure, qui est destiné à être utilisé comme une partie d'un système d'arrêt des chutes.

« **Charge maximale d'utilisation** » : Masse Maximale de l'opérateur habillé, équipé de ses EPI, de sa tenue de travail, de son outillage et des composants dont il a besoin pour faire son intervention.

« **Système d'arrêt des chutes** » : Ensemble composé des éléments suivants :

- Dispositif d'ancrage.
- Élément de liaison.
- Antichute selon la norme EN 363
- Harnais d'antichute.

2.2. Pictogrammes



DANGER : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à éviter des dommages aux opérateurs, notamment les blessures mortelles, graves ou légères, ainsi que les dommages à l'environnement.



IMPORTANT : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à éviter une défaillance ou un dommage des équipements, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé de l'opérateur ou celles d'autres personnes, et/ou n'étant pas susceptible de causer de dommage à l'environnement.



NOTE : Placé en début de paragraphe, désigne des instructions destinées à assurer l'efficacité ou la commodité d'une installation, d'une utilisation ou d'une opération de maintenance.

3. Conditions d'utilisation

Avant chaque utilisation vérifier que le dispositif d'ancrage est en bon état apparent, exempt de marques, chocs ou déformation. Dans le cas contraire ne pas l'utiliser et alerter le superviseur.

- Vérifier que le connecteur du système d'arrêt des chutes est compatible avec l'anneau d'ancrage et que l'ouverture du connecteur est compatible avec la section d'accrochage du dispositif d'ancrage.



« **DANGER** » : Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le connecteur soit correctement verrouillé dès la mise en connexion sur le dispositif d'ancrage. Vérifier après mise en place, que le ou les connecteurs du ou des systèmes d'arrêt des chutes s'aligne librement dans la direction possible de chute de l'opérateur sans risque de coïncement ou d'interférence avec le corps du dispositif d'ancrage.

- Vérifier l'état des éléments du système d'arrêt des chutes. Se reporter aux notices spécifiques de chacun des éléments.
- Vérifier le système d'arrêt des chutes complet.
- Vérifier que le dispositif d'ancrage a fait l'objet d'un examen périodique depuis moins d'un an.

4. Fonctions et descriptions

Les embases davitrac / davimast (le produit) sont des interfaces permettant la mise en place de potence Tractel® type davitrac ou de mât Tractel® type davimast. Ce produit possède des points d'ancrages permettant la mise en sécurité des opérateurs dès leurs accès au lieu de travail pendant l'installation des produits davitrac et davimast.

4.1. Recommandations d'utilisation :

- Le dispositif d'ancrage antichute Tractel® doit être utilisé uniquement suivant les spécifications d'installation du connecteur du système d'arrêt des chutes préconisé (Figure 3)
- La charge maximale d'utilisation du dispositif d'ancrage antichute Tractel® est de 150 kg par opérateur. Il peut être utilisé par deux opérateurs simultanément (Spécifications techniques). Il est impératif de s'assurer, avant utilisation, que tous les éléments du système d'arrêt des chutes sont compatibles avec cette charge en se référant à leurs notices respectives. Si ce n'est pas le cas, la charge maximale sera celle de l'élément du système d'arrêt des chutes qui a la plus faible charge maximale d'utilisation.



« **ATTENTION** » : En aucun cas le produit ne peut être utilisé simultanément en tant que point d'ancrage antichute et en tant que support de la potence davitrac ou du mât davimast. Il est impératif que dès l'instant où la potence davitrac, ou le mât davimast, est installé et verrouillé dans l'une des embases (sauf embase sol encastrée), les seuls points d'ancrage autorisés sont ceux sur la potence davitrac ou le mât davimast.



« **DANGER** » : Toute autre combinaison d'utilisation est dangereuse et interdite (fig.4).

4.2. Utilisation

Les points d'ancrage sur les embases permettent une sécurisation des opérateurs pendant l'installation de la potence davitrac Tractel® ou du mât davimast Tractel®

Les embases constituent un point d'ancrage antichute au sens des normes EN795:A-2012 et TS/CEN 16415 :2013.

Il est possible de connecter au maximum 1 opérateur par anneau d'ancrage sans dépasser 2 opérateurs par embase (voir fig 3.a).

L'opérateur devra se connecter au point d'ancrage antichute avec un système antichute selon la norme EN 363. Lors de la connexion, il est obligatoire de verrouiller le connecteur de l'antichute pour éviter tout désaccouplement intempestif (voir fig 3.b).



Une fois la potence davitrac ou le mât davimast installé, il est interdit d'utiliser les points d'ancrage des embases sauf lors du démontage de la potence davitrac ou du mât davimast. Les opérateurs doivent se connecter aux points d'ancrage de la potence davitrac ou du mât davimast, se référer à leur manuel respectif.

5. Installation

5.1. Vérifications préalables à l'installation



Avant toute installation, l'installateur devra avoir en sa possession le présent manuel. L'installateur devra suivre toutes instructions de ce manuel.

- L'installateur dispose de l'outillage nécessaire à l'installation du dispositif d'ancrage Tractel® en particulier :
 - D'une clef à pipe et/ou plate de 24
 - D'une clef dynamométrique équipée d'une douille de 24
- L'outillage nécessaire à la fixation sur structure béton ou acier est spécifié dans la notice d'installation du fabricant des moyens de fixation (chevilles, boulons, etc.).
- Le marquage du produit est présent et lisible.
- Toutes les pièces constitutives du produit ne présentent pas de déformation et/ou de corrosion.
- Avant l'exécution des travaux, l'installateur devra organiser son chantier de façon que les travaux d'installation soient exécutés dans les conditions de sécurité requises, notamment en fonction de la réglementation du Travail. Il mettra en place les protections collectives et/ou individuelles nécessaires à cette fin.

5.2. Installation



« DANGER » : Les embases au sol et au sol encadrée ne doivent être installées que sur des surfaces horizontales. Les embases en applique et murale déportée ne doivent être installées que sur des surfaces verticales.



« DANGER » : Il est impératif de se conformer à toutes les instructions du fabricant concernant le choix et l'installation des moyens de fixations. En particulier, la résistance à la traction au minimum doit être au moins égale aux valeurs mentionnées dans le tableau spécification technique et de diamètre 16 mm.



« DANGER » : A défaut de préconisation du couple de serrage des fixations par son fabricant, toutes les fixations de 16mm doivent être serrés à un couple 50+/- 5 Nm.

Le dispositif d'ancrage antichute Tractel® peut être installé sur différents types de structure d'accueil :

- de type béton à l'aide de quatre chevilles chimique ou mécanique ou
- sur structure métallique à l'aide de quatre boulons non fournis avec le dispositif d'ancrage.



Pour une installation du produit sur toutes autres structures que celle décrite ci-dessus l'installateur doit réaliser une étude préalable afin de s'assurer de la bonne résistance de la structure.

5.2.1. Procédure d'installation de l'embase au sol

- a. Placer l'embase à l'endroit souhaité en respectant scrupuleusement les instructions données par le fabricant des fixations (chevilles, boulons, etc).
- b. Tracer l'emplacement des perçages à effectuer et percer selon les instructions du fabricant des fixations
- c. Mettre en place l'embase et les fixations et procéder au serrage de celles-ci au couple préconisé.



IMPORTANT : Placer impérativement une rondelle inox M16 entre le produit et la tête de vis ou l'écrou de fixation.

- d. Inscrire au feutre indélébile la date de première mise en service dans l'encadré repéré 'ae' de la zone de marquage du produit. Puis signer au feutre indélébile dans l'encadré prévu à cet effet.
- e. Poinçonner ou cocher au feutre indélébile le mois et l'année du premier examen périodique sur l'étiquette d'indication de la date du prochain examen périodique puis la placer à l'emplacement repéré 'aa' sur la zone de marquage du point d'ancrage.

Installation terminée

5.2.2. Procédure d'installation de l'embase en applique



IMPORTANT : L'utilisation de l'embase en applique devra prendre en compte la configuration physique aux alentours de sa zone d'installation. La proximité de la potence davitrac ou du mât davimast par rapport à la structure devra être prise en compte pour l'utilisation ceux-ci avec leurs accessoires.

Afin de permettre une rotation complète de la potence davitrac avec ses accessoires ou du mât davimast, la distance maximale entre le dessus de l'embase et le haut du mur (acrotère, massif, etc) sur lequel l'embase en applique peut être installée ne doit pas être supérieure à 100mm.

- a. Placer l'embase à l'endroit souhaité en respectant scrupuleusement les instructions données par le fabricant des fixations (chevilles, boulons, etc).
- b. Tracer l'emplacement des perçages à effectuer et percer selon les instructions du fabricant des fixations

- c. Mettre en place et maintenir l'embase, puis placer les fixations et procéder au serrage de celles-ci au couple préconisé.



IMPORTANT : Placer impérativement une rondelle inox M16 entre le produit et la tête de vis ou l'écrou de fixation.

- d. Inscire au feutre indélébile la date de première mise en service dans l'encadré repéré 'ae' de la zone de marquage du produit. Puis signer au feutre indélébile dans l'encadré prévu à cet effet.
- e. Poinçonner ou cocher au feutre indélébile le mois et l'année du premier examen périodique sur l'étiquette d'indication de la date du prochain examen périodique puis la placer à l'emplacement repéré 'aa' sur la zone de marquage du point d'ancrage.

Installation terminée

5.2.3. Procédure d'installation de l'embase murale déportée



NOTE: l'embase murale déportée permet une rotation à 180° de la potence davitrac ou du mât davimast quelque soit la hauteur du mur sur lequel elle est fixée.

- a. Placer l'embase à l'endroit souhaité en respectant scrupuleusement les instructions données par le fabricant des fixations (chevilles, boulons, etc).
- b. Tracer l'emplacement des perçages à effectuer et percer selon les instructions du fabricant des fixations
- c. Mettre en place l'embase et les fixations et procéder au serrage de celles-ci au couple préconisé.



IMPORTANT : Placer impérativement une rondelle inox M16 entre le produit et la tête de vis ou l'écrou de fixation.

- d. Inscire au feutre indélébile la date de première mise en service dans l'encadré repéré 'ae' de la zone de marquage du produit. Puis signer au feutre indélébile dans l'encadré prévu à cet effet.
- e. Poinçonner ou cocher au feutre indélébile le mois et l'année du premier examen périodique sur l'étiquette d'indication de la date du prochain examen périodique puis la placer à l'emplacement repéré 'aa' sur la zone de marquage du point d'ancrage.

Installation terminée

5.2.4. Procédure d'installation de l'embase au sol encastrée

- a. Définir la position de l'embase au sol encastrée.
- b. Tracer le contour du fût de l'embase sur le sol

- c. Réaliser le carottage nécessaire avec un diamètre compris 142 et 145mm et de profondeur minimum 230 mm. Nettoyer après le carottage
- d. Insérer l'embase dans le carottage en ne laissant dépasser que l'épaisseur de la platine carrée.
- e. Orienter l'embase dans la position adéquate,
- f. Percer les 4 trous de fixation pour l'installation de chevilles chimiques de diamètre 16mm.
- g. Mettre en place les fixations et procéder au serrage de celles-ci au couple préconisé.



IMPORTANT : Placer impérativement une rondelle inox M16 entre le produit et la tête de vis ou l'écrou de fixation.

- h. Inscire au feutre indélébile la date de première mise en service dans l'encadré repéré 'ae' de la zone de marquage du produit. Puis signer au feutre indélébile dans l'encadré prévu à cet effet.
- i. Poinçonner ou cocher au feutre indélébile le mois et l'année du premier examen périodique sur l'étiquette d'indication de la date du prochain examen périodique puis la placer à l'emplacement repéré 'aa' sur la zone de marquage du point d'ancrage.

Installation terminée



IMPORTANT : La période entre la date de premier examen périodique et la date de première mise en service ne devra pas dépasser 12mois.

6. Utilisations interdites

Il est strictement interdit :

- d'installer ou d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® sans y avoir été autorisé, formé et reconnu compétent ou à défaut, sans être sous la surveillance d'un superviseur autorisé, formé et reconnu compétent.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® si son marquage n'est pas lisible.
- d'installer ou d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® n'ayant pas fait l'objet des vérifications préalables.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® qui n'a pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
- de connecter un système d'arrêt des chutes dont au moins un des éléments n'aurait pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® pour toute autre application que celle décrites dans le présent manuel.

- de fixer le système d'arrêt des chutes sur le dispositif d'ancrage antichute Tractel® par tout autre moyen et à tout autre endroit que sur l'un des anneaux d'ancrages.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® en contradiction avec les informations définies dans le paragraphe « 12. Durée de vie ».
- d'utiliser cet équipement comme dispositif d'ancrage antichute pour plus de 2 opérateurs.
- de connecter plus de 1 opérateur par anneau d'ancrage sans dépasser 2 opérateurs par embase.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® par un opérateur dont la masse, équipement et outillage compris, est supérieure à 150 kg.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® à une charge comprise entre 100 kg et 150 kg (masse totale de l'opérateur, de son équipement et de son outillage) si au moins un élément du système d'arrêt des chutes a une charge maximale d'utilisation plus faible.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® s'il a subi la chute d'un opérateur.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® en tant que dispositif d'ancrage d'un appareil de levage de charge.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® en atmosphère fortement corrosive ou explosive.
- d'installer un dispositif d'ancrage antichute Tractel® de toutes autres façons et sur toutes autres structures d'accueil que celles décrites dans le présent manuel.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® si l'on n'est pas en pleine forme physique.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® si l'on est une femme enceinte.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® pour sécuriser une charge de matériel.
- d'amarrer à un dispositif d'ancrage antichute Tractel® un système d'arrêt des chutes dont la charge dynamique maximale est supérieure à 6 kN ou supposée comme telle.
- de procéder à des opérations de réparations ou de maintenance d'un dispositif d'ancrage antichute Tractel® sans avoir été formé et habilité, par écrit, par TRACTEL®.
- d'installer un dispositif d'ancrage antichute Tractel® sur une structure dont la résistance mécanique à rupture est inférieure à 16 kN verticalement et horizontalement.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® en dehors de la plage des températures comprise entre -35°C et +60°C.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel® si l'espace situé sous le dispositif d'ancrage est incompatible avec le tirant d'air du système d'arrêt des chutes utilisé ou si un obstacle se situe sur la trajectoire de chute.
- d'utiliser un dispositif d'ancrage antichute Tractel®, si un plan de sauvetage n'a pas été mis en place au préalable en cas de chute de l'opérateur.
- d'installer un dispositif d'ancrage antichute Tractel® sous le plan de déplacement de l'opérateur.
- d'installer un dispositif d'ancrage antichute Tractel® à l'aide de fixations dont la résistance, le diamètre, le nombre ou le couple de serrage ne serait pas conforme aux spécifications du présent manuel.
- de se connecter à cet équipement par tout autre moyen qu'un système d'arrêt des chutes.
- d'installer sur ces embases et d'utiliser tout produit ou équipement autre que la potence davitrac Tractel® ou le mât davimast Tractel®

7. Équipements associés

- Système d'arrêt des chutes (EN 363) :
 - Un connecteur d'extrémité (EN 362).
 - Un système d'antichute (EN 360).
 - Un connecteur (EN 362).
 - Un harnais d'antichute (EN 361).
- Potence davitrac Tractel® selon norme EN795:A-2012 et TS/CEN 16415 :2013
- Mât davimast Tractel® selon norme EN795:A-2012 et TS/CEN 16415 :2013

8. Transport et stockage

Pendant son stockage et/ou son transport, le produit doit être :

- Conservé à une température comprise entre -35°C et 60°C
- Protégé contre les agressions chimiques, mécaniques ou tous autres types d'agressions.

9. Conformité de l'équipement

La société TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire- sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France déclare, par la présente, que l'équipement de sécurité décrit dans cette notice est identique à l'équipement ayant fait l'objet d'un examen de conformité délivré par l'APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 –13322 Marseille – France, identifié par le numéro 0082, et testé selon les normes EN 795-A:2012 pour 1 opérateur et TS 16415:2013 pour 2 opérateurs.

L'embase au sol encastrée associée à une potence davitrac ou un mât davimast a fait l'objet d'un examen hors CE et testé selon les normes EN 795-A:2012 et TS 16415:2013. L'embase au sol encastrée ne possède pas de point d'ancrage, elle ne fait donc pas l'objet d'un examen CE. Les descriptions dans cette présente notice sont indicatives. Le marquage présent sur embase est valable uniquement lorsque qu'elle est associée à une potence davitrac ou un mât davimast.

10. Marquage

Le marquage des dispositifs d'ancrage antichute Tractel® indique :

- a. La marque commerciale : TRACTEL®,
- b. La désignation du produit,
- c. Les normes de référence suivie de l'année d'application,
- d. La référence du produit,
- e. année et mois de fabrication du produit.
- f. Le numéro de série ou numéro de lot,
- g. Un pictogramme indiquant qu'il faut lire la notice avant installation et utilisation
- w. Charge maximale d'utilisation,
- o. Résistance minimale à rupture du dispositif d'ancrage,
- p. Nombre maximum d'opérateurs pouvant utiliser simultanément le dispositif d'ancrage.
- aa. Date du prochain examen périodique
- ae. Date de première mise en service
- af. Dispositif d'ancrage antichute de personne

11. Examen périodique et réparation.

Un examen périodique annuel est obligatoire, mais en fonction de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et de la réglementation de l'entreprise ou du pays d'utilisation, les examens périodiques peuvent être plus fréquents.

Si cet équipement est sale, il faut le laver à l'eau claire et froide, utiliser une brosse synthétique. Pendant le transport et le stockage, protéger l'équipement dans un emballage résistant à l'humidité contre tout danger (source de chaleur directe, produits chimiques, UV, ...).

Les examens périodiques doivent être effectués par un technicien habilité et compétent, dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique.

Les points suivants sont à contrôler :

1. La vérification de la présence et de la lisibilité du marquage sur le produit,
2. Présence de toutes les vis et rondelles servant à la fixation du produit,
3. Contrôle du couple de serrage de chaque vis (voir chapitre 5.2 installation),
4. Absence de déformation, de fissure, de choc et d'oxydation,
5. S'assurer de la propreté à l'intérieur du fût

Le résultat de ces inspections doit être reporté dans le registre des inspections situé au milieu de ce manuel qui doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit, jusqu'à sa réforme.

Le technicien doit remplir également compléter les lignes A à E du tableau selon les informations suivantes :

- A : Nom du contrôleur
- B : Date du contrôle
- C : Résultat du contrôle OK / NOK
- D : Signature du contrôleur
- E : date du prochain contrôle

Après avoir arrêté une chute, le présent produit doit obligatoirement faire l'objet d'un examen périodique tel qu'il est décrit dans le présent article.

Avant toute réparation consulter Tractel®

12. Durée de vie

Les EPI textiles TRACTEL® comme les harnais, longes, cordes et absorbeurs, les EPI mécaniques TRACTEL® comme les antichutes stopcable™ et stopfor™, les antichutes à rappel automatique blocfor™, les lignes de vie et les dispositifs d'ancrage TRACTEL® sont utilisables sous réserve qu'à compter de leur date de fabrication ils fassent l'objet :

- d'une utilisation normale dans le respect des préconisations d'utilisation de la présente notice.
- d'un examen périodique qui doit être réalisé au minimum 1 fois par an par un technicien habilité et compétent. À l'issue de cet examen périodique, le produit doit être déclaré par écrit apte à sa remise en service.
- du strict respect des conditions de stockage et de transport mentionnées dans la présente notice.
- En règle générale et sous réserve d'applications des conditions d'utilisation citées ci-dessus, leur durée de vie peut excéder 10 ans.

13. Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, il est obligatoire de recycler les différents composants par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux doivent être recyclés auprès d'organismes spécialisés. Lors de la mise au rebut, le démontage, pour la séparation des constituants, doit être réalisé par une personne compétente.

Nom et adresse du fabricant :

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint Hilaire sous Romilly
10102 Romilly sur Seine

Registre d'inspection

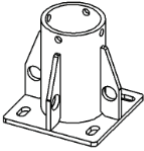
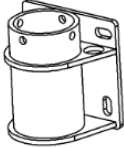
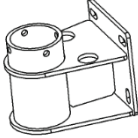
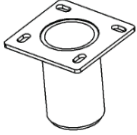
FR

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Тип продукту Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Technische Daten

DE

Modell				
	Bodenbasis	Oberflächenbasis	Wandbasis mit Abstand	Versenkte Bodenbasis
M (kg)	12,5	13,5	18,5	10,7
MT ()	Verzinkter Stahl			
N ()	4	2	2	0
R (kN)	13 kN			–
P ()	2			0
W (kg)	150 kg			–
Rf (kN)	12	12	14	12
Legende	<p>M () Produktgewicht</p> <p>MT () Produktmaterial</p> <p>R (kN) Minimale Bruchfestigkeit pro Ankerpunkt</p> <p>N () Anzahl zertifizierter Ankerpunkte gemäß EN795-A:2012 und CEN/TS16415:2013</p> <p>P () Maximale Anzahl der Benutzer, die das Produkt gleichzeitig verwenden können</p> <p>W (kg) Maximales Gesamtgewicht von Benutzer und Ausrüstung</p> <p>Rf (kN) Minimale Zugfestigkeit pro Befestigungselement</p>			

Inhalt

Technische Daten	24
1. Wichtige Anweisungen	25
2. Definitionen und Piktogramme	26
2.1. Definitionen	26
2.2. Piktogramme	27
3. Betriebsbedingungen.....	27
4. Funktion und Beschreibung.....	27
4.1. Gebrauchsempfehlungen:.....	27
4.2. Verwendung	27
5. Installation	28
5.1. Prüfungen vor der Installation	28
5.2. Installation	28
5.2.1. Einbauverfahren für die Bodenbasis ...	28
5.2.2. Einbauverfahren für die Oberflächenbasis.....	29
5.2.3. Einbauverfahren für die Wandbasis mit Abstand.....	29
5.2.4. Einbauverfahren für die versenkte Bodenbasis	29
6. Anwendungsverbote	30
7. Zugehörige Ausrüstung	31
8. Transport und Lagerung	31
9. Konformität der Ausrüstung	31
10. Produktkennzeichnung	31
11. Turnusmäßige Überprüfung.....	31
12. Lebensdauer.....	32
13. Entsorgung	32
Inspektionsregister	33

1. Wichtige Anweisungen

1. Für den sicheren Gebrauch einer Verankerung für Absturzschutzsysteme ist es unerlässlich, dass Aufsichtspersonen und Benutzer die Informationen in der Anleitung von Tractel SAS lesen und verstehen. Alle Benutzer müssen Zugang zu dieser Anleitung haben. Weitere Exemplare sind auf Anfrage bei Tractel® erhältlich.
2. Prüfen Sie den Zustand zugehöriger Ausrüstungsteile und sorgen Sie für ausreichend Abstand zum Boden.
3. Eine Verankerung für Absturzschutzsysteme darf nur von einer oder zwei geschulten und qualifizierten Person(en) oder von einem oder zwei Benutzer(n) und nur mit einer Aufsichtsperson verwendet werden.
4. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht verwendet werden, und Sie müssen es von TRACTEL SAS oder einem autorisierten und qualifizierten Techniker überprüfen lassen, der die Wiederverwendung des Systems schriftlich genehmigen muss:
 - Das Produkt ist augenscheinlich in einem schlechten Zustand,
 - es gibt Bedenken hinsichtlich der Sicherheit,
 - das System hat schon einmal einen Absturz verhindert, oder
 - in den vergangenen 12 Monaten ist keine turnusmäßige Überprüfung erfolgt. Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass die Ausrüstung effizient und belastbar funktioniert.Wenn die turnusmäßigen Überprüfungen und Genehmigungen nicht durchgeführt bzw. eingeholt wurden, darf die Verankerung für das Absturzschutzsystem nicht mehr verwendet werden und muss entsorgt werden.
5. Eine Sichtprüfung der Ausrüstung ist vor jedem Gebrauch ratsam. Benutzer müssen sicherstellen, dass jede Komponente in gutem Zustand und funktionstüchtig ist. Die Sicherheitsfunktionen dürfen während des Einbaus und Aufstellens keinesfalls beschädigt werden.
6. Veränderungen oder Anbauten dürfen ausschließlich nach schriftlicher Genehmigung durch Tractel SAS vorgenommen werden. Die Ausrüstung muss in der Originalverpackung transportiert und gelagert werden.
7. Das maximale Gesamtgewicht pro Benutzer und Ausrüstung liegt für Verankerungen für Absturzschutzsysteme von Tractel® bei 150 kg.
8. Wenn das Gewicht des Benutzers zuzüglich des Gewichts seiner Ausrüstung zwischen 100 kg und 150 kg liegt, muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Gesamtgewicht die maximale Nutzlast der einzelnen Elemente nicht überschreitet, aus denen das Absturzschutzsystem besteht.

DE

9. Dieses Produkt darf bei Temperaturen zwischen -35 °C und $+60\text{ °C}$ verwendet werden.
10. Halten Sie die örtlichen Regeln und Richtlinien zum Arbeitsschutz ein.
11. Der Benutzer der Ausrüstung muss körperlich und geistig fit sein. Wenden Sie sich bei Bedenken an Ihren Arzt oder den Betriebsarzt. Schwangere dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
12. Dieses Gerät darf nicht über seine Belastungsgrenzen hinaus gebracht werden und darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck gebraucht werden. Siehe auch „4. Funktionen und Beschreibung“.
13. Wenn durch die Verankerung der Absturz eines Benutzers aufgefangen werden soll, muss dieser ein Absturzschutzsystem gemäß der Norm EN 363 verwenden. Das System muss eine Absturzsicherungskraft unter 6 kN gewährleisten. Wenn durch die Verankerung lediglich die Bewegungen eines Benutzers außerhalb von Bereichen mit Absturzgefahr eingeschränkt werden sollen, muss dieser sich gemäß der Norm EN 363 mit einem Sicherungsseil ohne angeschlossenes Absturzschutzsystem verbinden. In solchen Fällen wird die Verankerung als „System für seilunterstützten Zugang“ klassifiziert.
14. Eine Verankerung muss mit geeigneten Mitteln unter Sicherheitsbedingungen eingebaut werden, die das am jeweiligen Standort herrschende Absturzrisiko für den Monteur vollständig eindämmen.
15. Die Aufsichtsperson für die Verankerung muss den Anker selbst und die zugehörige persönliche Schutzausrüstung (PSAGA) beobachten sowie dafür sorgen, dass sie jederzeit den Sicherheitsanforderungen und den geltenden Sicherheitsregeln und -normen entsprechen. Sie muss die Kompatibilität der zugehörigen PSAGA-Komponenten untereinander und mit der Verankerung sicherstellen.
16. Vor jeder Verwendung eines Absturzschutzsystems ist für ausreichenden Abstand zum Boden zu sorgen sowie dafür, dass keine Hindernisse in den potenziellen Absturzweg ragen.
17. Ein Auffanggurt gemäß EN 361 ist das einzige Sicherheitsgeschirr, das in einem Absturzschutzsystem verwendet werden darf. Er muss am Punkt A auf dem Geschirr gesichert werden.
18. Für die Sicherheit des Benutzers ist es unerlässlich, dass die Verankerung richtig positioniert ist und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass die Gefahr von Abstürzen aus großer Höhe minimiert wird.
19. Wenn dieses Gerät außerhalb des ersten Bestimmungslandes verkauft wird, sollte der Händler zum Schutz des Benutzers folgende Unterlagen zur Verfügung stellen: eine Bedienungsanleitung und

Anweisungen für turnusmäßige Inspektionen und Reparaturen, die alle in der Sprache des Landes verfasst sind, in dem das Produkt verwendet wird.

20. Dieses Produkt kann als Verankerung für Absturzschutzsysteme oder (in diesem Fall ausschließlich) in Verbindung mit Produkten aus der Reihe Tractel® davitrac und davimast verwendet werden.
21. Achtung: Gefahr besteht, wenn Sie mehrere Ausrüstungsgegenstände nutzen, bei denen die Sicherheitsfunktionen sich gegenseitig beeinträchtigen oder behindern.



Hinweis:

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an Tractel®.

2. Definitionen und Piktogramme

2.1. Definitionen

„**Produkt**“: Element, das in dieser Anleitung in diversen verfügbaren Modellen beschrieben wird.

„**Sicherheitsbeauftragter**“: Person oder Abteilung, die für die Verwaltung und Betriebssicherheit des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts verantwortlich ist.

„**Monteur**“: Qualifizierte Person, die für den Einbau des Produkts verantwortlich ist.

„**Befähigte Person**“: Qualifizierte Person, die für die in dieser Anleitung beschriebenen und dem Benutzer erlaubten Wartungsarbeiten zuständig ist, und die sachkundig und mit dem Produkt vertraut ist.

„**Bediener**“: Person, die das Produkt bestimmungsgemäß verwendet.

„**PSAGa**“: Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz.

„**Verbindungsmittel**“: Verbindungselement zur Verbindung von Bestandteilen eines Absturzschutzsystems. Entspricht der Norm EN 362.

„**Auffanggurt**“: Sicherheitsgeschirr zum Auffangen von Abstürzen. Besteht aus Gurten und Verschlüssen. Enthält Ankerpunkte für Absturzschutzsysteme mit der Kennzeichnung A, wenn sie allein benutzt werden können, oder mit der Kennzeichnung A/2, wenn sie gemeinsam mit einem weiteren Punkt A/2 benutzt werden müssen. Entspricht der Norm EN 361.

„**Verankerung zum Absturzschutz**“: Ein Set von Elementen inklusive einer Verankerung, das

möglicherweise ein oder mehrere strukturelle Befestigungselemente beinhaltet, die als Teil eines Absturzschutzsystems verwendet werden sollen.

„**Maximale Tragfähigkeit**“: Maximales Gewicht des qualifizierten Benutzers, der PSAGA und Arbeitskleidung trägt und alle Werkzeuge und Ersatzteile bei sich hat, die für die Aufgabe erforderlich sind.

„**Absturzschutzsystem**“: Aus folgenden Elementen bestehende Einheit:

- Verankerung
- Karabiner
- Absturzsicherung gemäß der Norm EN 363
- Auffanggurt

2.2. Piktogramme



GEFAHR: Steht am Anfang eines Abschnitts und kennzeichnet Hinweise zur Vermeidung von Verletzungen von Bedienern, insbesondere tödlichen, schweren oder leichten Verletzungen, sowie Umweltschäden.



WICHTIG: Steht am Anfang eines Abschnitts und kennzeichnet Anweisungen zur Vermeidung einer Störung oder Beschädigung der Ausrüstungen, die jedoch keine direkte Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen darstellen und/oder keinen Umweltschaden verursachen.



HINWEIS: Steht am Anfang eines Abschnitts und kennzeichnet Hinweise, die die Effizienz und den Nutzen des Geräts, der Anwendung oder der Wartung sicherstellen sollen.

3. Betriebsbedingungen

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Gerät in einem sichtbar guten Zustand ist und keine Spuren, Stoßschäden oder Verformungen aufweist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie es nicht und benachrichtigen Sie den Sicherheitsbeauftragten.

- Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsmittel des Absturzschutzsystems mit dem Verankerungsring kompatibel und das Loch des Verbindungsmittels mit dem Verankerungsabschnitt der Verankerungseinrichtung kompatibel ist.



„**GEFAHR**“: Für die Sicherheit des Bedieners ist es von wesentlicher Bedeutung, dass der Karabiner ordnungsgemäß verriegelt ist, wenn er mit der Verankerungseinrichtung verbunden ist. Stellen Sie nach der Einrichtung sicher, dass der Karabiner des jeweiligen Auffangsystems frei in die mögliche

Fallrichtung des Bedieners ausgerichtet ist, ohne die Gefahr, dass der Körper der Verankerungseinrichtung blockiert oder gestört wird.

- Überprüfen Sie den Zustand der Komponenten des Absturzschutzsystems. Beachten Sie die spezifischen Anweisungen für jede Komponente.
- Prüfen Sie das gesamte Absturzschutzsystem.
- Stellen Sie sicher, dass die Verankerungseinrichtung vor höchstens einem Jahr der turnusmäßigen Prüfung unterzogen wurde.

4. Funktion und Beschreibung

Die davitrac/davimast Basis (das Produkt) ist eine Schnittstelle, die normalerweise für die Installation von Tractel® davitrac Auslegerkränen oder Tractel® davimast Masten ausgelegt ist. Dieses Produkt verfügt über Verankerungspunkte zur Sicherung der Bediener während der Installation der davitrac- und davimast-Produkte, sobald sie den Arbeitsplatz betreten.

4.1. Gebrauchsempfehlungen:

- Die Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz darf nur gemäß den Einbauspezifikationen des empfohlenen Absturzschutzsystem-Verbindungsmittels (Abbildung 3) verwendet werden.
- Die Tragfähigkeit der Verankerung für das Tractel®-Absturzschutzsystem beträgt 150 kg pro Bediener. Sie kann von zwei Bedienern gleichzeitig verwendet werden (Technische Daten). Vor der Verwendung des Geräts muss sichergestellt werden, dass alle Komponenten des Absturzschutzsystems mit dieser Last kompatibel sind. Die notwendigen Informationen hierzu sind den jeweiligen Anweisungen zu entnehmen. Sollten sie nicht kompatibel sein, so ist die maximale Tragfähigkeit diejenige der Absturzschutzsystem-Komponente mit der niedrigsten maximalen Tragfähigkeit.



„**ACHTUNG**“: Das Produkt darf unter keinen Umständen gleichzeitig als Anschlagpunkt zum Absturzschutz und als Träger für die den davitrac-Auslegerkran oder den davimast-Mast verwendet werden. Es ist unerlässlich, dass, sobald der davitrac-Auslegerkran oder der davimast-Mast auf einer Basis (außer der versenkten Basis) installiert und arretiert ist, die einzigen Anschlagpunkte die am davitrac-Auslegerkran oder am davimast-Mast sind.



„**GEFAHR**“: Jegliche Art der kombinierten Verwendung, die von der angegebenen abweicht, stellt eine Gefahr dar und ist untersagt (Abbildung 4).

4.2. Verwendung

Anschlagpunkte an den Grundplatten stellen sicher, dass die Bediener beim Installieren des Tractel®

davitrac-Auslegerkrans oder des Tractel® davimast-Masts sicher sind.

Die Grundplatten stellen einen Anschlagpunkt zum Absturzschutz im Sinne der Normen EN795:A-2012 und TS/CEN 16415:2013 dar.

DE

Es kann maximal ein Bediener pro Verankerungsring verbunden werden, ohne dabei zwei Bediener pro Grundplatte zu überschreiten. (Siehe Abbildung 3.a.)

Der Bediener muss sich am Anschlagpunkt zum Absturzschutz mithilfe eines Absturzschutzsystems gemäß Norm EN 363 befestigen. Beim Verbinden ist es vorgeschrieben, das Verbindungsmittel der Absturzschutzeinrichtung zu arretieren, um ein unbeabsichtigtes Lösen der Verbindung zu vermeiden. (Siehe Abbildung 3.b.)



Sobald der davitrac-Auslegerkran oder der davimast-Mast installiert ist, dürfen die Anschlagpunkte der Grundplatten nicht verwendet werden, außer beim Demontieren des davitrac-Auslegerkrans oder des davimast-Masts. Die Bediener müssen sich mit den Anschlagpunkten des davitrac-Auslegerkrans oder des davimast-Masts verbinden. Weitere Informationen hierzu finden Sie in den jeweiligen Bedienungsanleitungen.

5. Installation

5.1. Prüfungen vor der Installation



Vor den Installationsarbeiten muss dem Monteur diese Anleitung zur Verfügung stehen. Der Monteur muss alle Anweisungen dieses Dokuments befolgen.

- Die für den Einbau verantwortliche Person verfügt über die notwendigen Werkzeuge, um die Tractel®-Verankerungseinrichtung zu installieren, insbesondere:
 - Einen 24-mm-Rohrschlüssel und/oder Maulschlüssel
 - Einen Drehmomentschlüssel mit 24-mm-Schlüsselkopf
- Die für die Befestigung an Beton- oder Stahlkonstruktionen erforderlichen Werkzeuge sind in der Montageanleitung des Herstellers für die Befestigungsmittel (Dübel und Schrauben usw.) angegeben.
- Die Produktkennzeichnung muss vorhanden und gut lesbar sein.
- Die Produktteile dürfen weder Verformungen noch Korrosion aufweisen.
- Vor Ausführung der Arbeiten muss der Monteur den Standort so anpassen, dass die Installationsarbeiten unter den erforderlichen Sicherheitsbedingungen ausgeführt werden, insbesondere in Übereinstimmung

mit den Beschäftigungsbestimmungen. Er muss die für den Zweck erforderliche gemeinsame oder persönliche Schutzausrüstung verwenden.

5.2. Installation



„GEFAHR“: Die Bodenbasis und die versenkte Bodenbasis können nur auf horizontalen Oberflächen installiert werden. Die Oberflächenbasis und die Wandbasis mit Abstand können nur auf vertikalen Oberflächen installiert werden.



„GEFAHR“: Es ist unerlässlich, die Anweisungen des Herstellers zu Auswahl und Installation von Befestigungselementen zu beachten. Insbesondere muss die minimale Zugfestigkeit mindestens den in der Tabelle der technischen Daten erwähnten Werten entsprechen und die Breite muss mindestens 16 mm betragen.



„GEFAHR“: Sollte der Hersteller kein empfohlenes Anzugsdrehmoment für die Befestigungselemente angeben, so müssen alle 16-mm-Befestigungselemente auf ein Drehmoment von 50 +/- 5 Nm angezogen werden.

Die Verankerung zum Absturzschutz von Tractel® kann an verschiedenen Arten von Aufnahmestrukturen montiert werden:

- aus Beton: mit vier chemischen oder mechanischen Dübeln; oder
- an einer Metallstruktur unter Verwendung von vier Schrauben, die nicht mit der Verankerung mitgeliefert werden.



Damit das Produkt an einer anderen Struktur als der oben beschriebenen montiert werden kann, muss der Monteur eine Vorabprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass die Struktur über eine gute Widerstandsfähigkeit verfügt.

5.2.1. Einbauverfahren für die Bodenbasis

- a. Platzieren Sie die Grundplatte am gewünschten Ort und befolgen Sie dabei genau die Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente (Dübel und Schrauben usw.).
- b. Markieren Sie die Lage der zu bohrenden Löcher und bohren Sie entsprechend den Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente.
- c. Passen Sie die Grundplatte und die Befestigungselemente ein und ziehen Sie sie auf das empfohlene Drehmoment fest.



WICHTIG: Zwischen das Produkt und den Schraubenkopf oder die Befestigungsmutter muss eine M16-Unterlegscheibe aus rostfreiem Stahl gelegt werden.

- d. Notieren Sie im Markierungsbereich des Produktes im Feld „ae“ das Datum der ersten Verwendung mit einem Permanentmarker. Unterschreiben Sie anschließend mit einem Permanentmarker im dafür vorgesehenen Feld.
- e. Auf dem Etikett mit dem Datum der nächsten turnusmäßigen Prüfung müssen Monat und Jahr der ersten turnusmäßigen Prüfung aufgestempelt oder mit einem Permanentmarker vermerkt sein. Das Etikett anschließend auf der mit „aa“ gekennzeichneten Stelle auf dem Markierungsbereich des Anschlagpunktes platzieren.

Einbau abgeschlossen

5.2.2. Einbauverfahren für die Oberflächenbasis



WICHTIG: Bei der Verwendung der oberflächenmontierten Basis muss die physische Konfiguration des Bereichs um den Installationsort berücksichtigt werden. Bei der Verwendung des davitrac-Auslegerkrans oder des davimast-Masts muss dessen Nähe zur Struktur berücksichtigt werden, wenn er mit seiner Ausrüstung verwendet wird.

Damit der davitrac-Auslegerkran mit seiner Ausrüstung oder dem davimast-Mast eine komplette Drehung durchführen kann, darf der Höchstabstand zwischen der Oberseite der Grundplatte und der Wandoberseite (Akroterion oder feste Wand, usw.), auf der die oberflächenmontierte Basis installiert werden kann, nicht mehr als 100 mm betragen.

- Platzieren Sie die Grundplatte am gewünschten Ort und befolgen Sie dabei genau die Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente (Dübel und Schrauben usw.).
- Markieren Sie die Lage der zu bohrenden Löcher und bohren Sie entsprechend den Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente.
- Passen Sie die Grundplatte ein, halten Sie sie fest, setzen Sie anschließend die Befestigungselemente ein und ziehen Sie sie auf das empfohlene Drehmoment fest.



WICHTIG: Zwischen das Produkt und den Schraubenkopf oder die Befestigungsmutter muss eine M16-Unterlegscheibe aus rostfreiem Stahl gelegt werden.

- Notieren Sie im Markierungsbereich des Produktes im Feld „ae“ das Datum der ersten Verwendung mit einem Permanentmarker. Unterschreiben Sie anschließend mit einem Permanentmarker im dafür vorgesehenen Feld.
- Auf dem Etikett mit dem Datum der nächsten turnusmäßigen Prüfung müssen Monat und Jahr der ersten turnusmäßigen Prüfung

aufgestempelt oder mit einem Permanentmarker vermerkt sein. Das Etikett anschließend auf der mit „aa“ gekennzeichneten Stelle auf dem Markierungsbereich des Anschlagpunktes platzieren.

Einbau abgeschlossen

5.2.3. Einbauverfahren für die Wandbasis mit Abstand



HINWEIS: die Wandbasis mit Abstand ermöglicht eine 180°-Drehung des davitrac-Auslegerkrans oder davimast-Masts, unabhängig von der Höhe der Wand, an der sie angebracht ist.

- Platzieren Sie die Grundplatte am gewünschten Ort und befolgen Sie dabei genau die Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente (Dübel und Schrauben usw.).
- Markieren Sie die Lage der zu bohrenden Löcher und bohren Sie entsprechend den Anweisungen des Herstellers der Befestigungselemente.
- Passen Sie die Grundplatte und die Befestigungselemente ein und ziehen Sie sie auf das empfohlene Drehmoment fest.



WICHTIG: Zwischen das Produkt und den Schraubenkopf oder die Befestigungsmutter muss eine M16-Unterlegscheibe aus rostfreiem Stahl gelegt werden.

- Notieren Sie im Markierungsbereich des Produktes im Feld „ae“ das Datum der ersten Verwendung mit einem Permanentmarker. Unterschreiben Sie anschließend mit einem Permanentmarker im dafür vorgesehenen Feld.
- Auf dem Etikett mit dem Datum der nächsten turnusmäßigen Prüfung müssen Monat und Jahr der ersten turnusmäßigen Prüfung aufgestempelt oder mit einem Permanentmarker vermerkt sein. Das Etikett anschließend auf der mit „aa“ gekennzeichneten Stelle auf dem Markierungsbereich des Anschlagpunktes platzieren.

Einbau abgeschlossen

5.2.4. Einbauverfahren für die versenkte Bodenbasis

- Die Position für die versenkte Bodenbasis festlegen.
- Den Umriss des Grundzylinders auf den Boden zeichnen.
- Führen Sie die erforderliche Kernbohrung mit einem Durchmesser von 142 bis 145 mm und einer Bohrtiefe von mindestens 230 mm durch. Nach dem Kernbohren reinigen.
- Die Grundplatte so in die Kernbohrung einsetzen, dass nur die quadratische Montageplatte hervorsteht.

- e. Die Grundplatte in der richtigen Position ausrichten.
- f. Bohren Sie die vier Montagelöcher für die Installation der chemischen 16-mm-Dübel.
- g. Passen Sie die Befestigungselemente ein und ziehen Sie sie auf das empfohlene Drehmoment fest.



WICHTIG: Zwischen das Produkt und den Schraubenkopf oder die Befestigungsmutter muss eine M16-Unterlegscheibe aus rostfreiem Stahl gelegt werden.

- h. Notieren Sie im Markierungsbereich des Produktes im Feld „ae“ das Datum der ersten Verwendung mit einem Permanentmarker. Unterschreiben Sie anschließend mit einem Permanentmarker im dafür vorgesehenen Feld.
- i. Auf dem Etikett mit dem Datum der nächsten turnusmäßigen Prüfung müssen Monat und Jahr der ersten turnusmäßigen Prüfung aufgestempelt oder mit einem Permanentmarker vermerkt sein. Das Etikett anschließend auf der mit „aa“ gekennzeichneten Stelle auf dem Markierungsbereich des Anschlagpunktes platzieren.

Einbau abgeschlossen



WICHTIG: Der Zeitraum zwischen der ersten turnusmäßigen Überprüfung und der ersten Verwendung darf 12 Monate nicht überschreiten.

6. Anwendungsverbote

Folgendes ist strengstens verboten:

- Installieren oder Verwenden einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz ohne Autorisierung, Schulung und Anerkennung als befähigte Person oder ohne die Überwachung durch einen autorisierten, geschulten und qualifizierten Sicherheitsbeauftragten;
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn deren Produktkennzeichnung nicht lesbar ist;
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, ohne Vorabprüfungen durchzuführen;
- Verwendung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, die nicht während der letzten 12 Monate von einer befähigten Person, die die erneute Verwendung schriftlich genehmigt hat, einer turnusmäßigen Prüfung unterzogen wurde;
- Verbindung eines Absturzschutzsystems, wenn eine seiner Komponenten nicht während der letzten 12 Monate von einer befähigten Person, die die erneute Verwendung schriftlich genehmigt hat, einer turnusmäßigen Prüfung unterzogen wurde;
- Benutzung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz für andere als die in dieser Anleitung beschriebene Anwendungen;
- Montage des Absturzschutzsystems an der Verankerung für den Absturzschutz mit anderen Mitteln und an einem anderen Ort als an einem der Verankerungsringe;
- Benutzung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz auf eine Weise, die nicht den Informationen in Paragraph 12. „Lebensdauer“ entspricht;
- Benutzung dieser Ausrüstung als Verankerung zum Absturzschutz für mehr als zwei Bediener;
- Verbindung von mehr als einem Bediener pro Verankerungsring, ohne dabei zwei Bediener pro Grundplatte zu überschreiten;
- Verwendung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz für einen Bediener, der einschließlich Ausrüstung und Werkzeug über 150 kg wiegt;
- Benutzung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz mit einer Last zwischen 100 kg und 150 kg (Gesamtgewicht des Benutzers mit Ausrüstung und Werkzeug), wenn ein Element des Absturzschutzsystems eine geringere Tragfähigkeit hat;
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn ein Bediener bei ihrer Benutzung einen Sturz erlitten hat;
- Benutzung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz als Anschlagvorrichtung für ein Lasthebegerät;
- Benutzung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz in einer höchst korrosiven oder explosionsgefährdeten Umgebung;
- Installation einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz auf andere Weise und an anderen Stützstrukturen als die in dieser Anleitung beschriebenen.
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, ohne in ausgezeichneter körperlicher Verfassung zu sein;
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn Sie schwanger sind;
- Benutzen einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, um eine Materiallast zu sichern;
- Befestigen eines Absturzschutzsystems an einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn die maximale dynamische Last über 6 kN beträgt oder dies angenommen wird;
- Durchführung von Reparatur- oder Wartungsarbeiten an einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, ohne zuvor von Tractel® geschult und schriftlich autorisiert worden zu sein;
- Installation einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz an einer Konstruktion, deren mechanische Bruchfestigkeit weniger als 16 kN vertikal und horizontal beträgt;
- Verwendung einer Tractel®-Verankerung für Absturzschutzsystem außerhalb des Temperaturbereichs von -35 °C bis +60 °C;
- Verwendung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn der Raum unter dem

Verankerungssystem mit dem Abstand zum Boden des Absturzschutzsystems nicht kompatibel ist oder wenn sich ein Hindernis auf dem Absturzweg befindet;

- Verwendung einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz, wenn für den Fall eines Sturzes des Bedieners kein Rettungsplan erstellt wurde;
- Installation einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz unter der Bewegungsebene des Bedieners;
- Installation einer Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz mit Befestigungselementen, deren Festigkeit, Durchmesser, Anzahl oder Anzugsdrehmoment nicht den Spezifikationen in dieser Anleitung entsprechen;
- Verbindung dieser Ausrüstung mit etwas anderem als einem Absturzschutzsystem; oder
- Installation dieser Grundplatten und Verwendung eines Produktes oder Elements außer dem Tractel® davitrac-Auslegerkranvorbau oder dem Tractel® davimast-Mast.

7. Zugehörige Ausrüstung

- Absturzschutzsystem (EN 363):
 - ein Verbindungsmittel am Seilende (EN 362);
 - eine Absturzschutzeinrichtung (EN 360);
 - ein Verbindungsmittel (EN 362); und
 - ein Auffanggurt (EN 361).
- Tractel® davitrac-Auslegerkran in Übereinstimmung mit den Normen EN795:A-2012 und TS/ CEN 16415:2013
- Tractel® davimast-Mast in Übereinstimmung mit den Normen EN795:A-2012 und TS/CEN 16415:2013

8. Transport und Lagerung

Während Lagerung und/oder Transport gilt Folgendes: Das Produkt muss:

- Bei einer Temperatur zwischen -35 °C und $+60\text{ °C}$ gelagert werden; und
- vor chemischen, mechanischen oder anderen Einflüssen geschützt werden.

9. Konformität der Ausrüstung

Die Firma Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – Frankreich erklärt hiermit, dass die in dieser Anleitung beschriebene Schutzausrüstung mit der Ausrüstung identisch ist, die durch APAVE SUEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marseille – Frankreich, mit ID-Nummer 0082, auf Übereinstimmung mit der Norm EN 795-A:2012 für einen Bediener und TS 16415:2013 für zwei Bediener geprüft wurde.

Die versenkte Bodenbasis in Verbindung mit einem davitrac-Auslegerkran oder einem davimast-Mast wurde

einer Überprüfung ohne CE-Zertifizierung unterzogen und wurde gemäß den Normen EN 795-A:2012 und TS 16415:2013 geprüft. Die versenkte Bodenbasis hat keinen Anschlagpunkt, unterliegt also nicht der CE-Zertifizierung. Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind unverbindlich. Die Produktkennzeichnung auf der Grundplatte ist nur in Kombination mit einem davitrac-Auslegerkran oder einem davimast-Mast gültig.

10. Produktkennzeichnung

Die Markierung auf der Tractel®-Verankerung zum Absturzschutz gibt Folgendes an:

- die Handelsmarke: Tractel®;
- den Produktnamen;
- Die Referenznormen, gefolgt vom Jahr der Anwendung;
- die Produktbezeichnung;
- Jahr und Monat der Herstellung des Produkts;
- die Seriennummer oder Losnummer;
- ein Piktogramm, das anzeigt, dass vor der Installation und Benutzung die Anleitung gelesen werden muss.
- die maximale Tragfähigkeit;
- die minimale Bruchfestigkeit der Verankerung;
- die Maximale Anzahl von Bedienern, die die Verankerungseinrichtung gleichzeitig benutzen können.
- aa. Datum der nächsten turnusmäßigen Überprüfung,
- ae. Datum der ersten Verwendung
- af. Verankerungseinrichtung zum Absturzschutz für Personen

11. Turnusmäßige Überprüfung.

Eine turnusmäßige jährliche Prüfung ist obligatorisch, aber je nach Benutzungshäufigkeit, Umweltbedingungen und Vorschriften des Unternehmens oder Einsatzlandes können die turnusmäßigen Prüfungen häufiger notwendig sein.

Sollte dieses Gerät verschmutzt sein, so reinigen Sie es mit sauberem, kaltem Wasser und einer synthetischen Bürste. Das Gerät während des Transports und der Lagerung in einer feuchtigkeitsbeständigen Verpackung vor jeglichem Beschädigungsrisiko (direkte Wärmequelle, Chemikalien und UV-Licht usw.) schützen.

Die regelmäßigen Prüfungen müssen von einer autorisierten befähigten Person gemäß den Verfahren für regelmäßige Inspektionen ausgeführt werden.

Folgende Punkte sind zu prüfen:

- Vorhandensein und Lesbarkeit der Produktkennzeichnung;

2. Vorhandensein aller Schrauben und Unterlegscheiben, die der Befestigung des Produktes dienen;
3. Drehmoment aller Schrauben (siehe Kapitel 5.2, „Installation“);
4. Abwesenheit von Verformungen, Rissen, Stoßschäden oder Rost; und
5. Sauberkeit der Innenseite des Zylinders.

Das Ergebnis dieser Inspektionen muss im Inspektionsregister in der Mitte dieser Anleitung festgehalten werden. Dieses Register muss über die gesamte Produktlebensdauer geführt werden, bis das Produkt außer Betrieb genommen wird.

Die befähigte Person muss ebenfalls Zeilen A bis E der Tabelle mit den folgenden Daten ausfüllen:

- A. Name des Prüfers
- B. Datum der Inspektion
- C. Ergebnis der Inspektion OK/Nicht OK
- D. Unterschrift des Prüfers
- E. Datum der nächsten Inspektion

Das vorliegende Gerät muss nach einem aufgefangenen Absturz zwingend überprüft werden, so wie in diesem Abschnitt beschrieben.

Wenden Sie sich bitte an Tractel®, bevor Sie eine Reparatur vornehmen.

12. Lebensdauer

Die textilen PSAGa von Tractel® wie Auffanggurte, Verbindungsmittel, Seile und Falldämpfer, die mechanischen PSAGa von Tractel® wie stopcable™ und STOPFOR™, die Höhensicherungsgeräte mit automatischer Aufwicklung blocfor™, sowie die Laufsicherungen und Verankerungen von Tractel® können ab ihrem Herstellungsdatum unter folgenden Voraussetzungen genutzt werden:

- sie werden normal und in Übereinstimmung mit den Verwendungsempfehlungen dieser Anleitungen verwendet;
- sie werden einer turnusmäßige Überprüfung unterzogen, die mindestens einmal jährlich von einer zugelassenen befähigten Person durchgeführt werden muss. Nach Abschluss dieser turnusmäßigen Überprüfung muss schriftlich bescheinigt werden, dass das Produkt zur Wiederinbetriebnahme geeignet ist; und
- dass es die in dieser Anleitung dargelegten Lager- und Transportbedingungen vollständig erfüllt.
- In der Regel und vorbehaltlich der Anwendung der oben genannten Nutzungsbedingungen kann die Lebensdauer 10 Jahre überschreiten.

13. Entsorgung

Beim Entsorgen des Produkts müssen die verschiedenen Komponenten einzeln und nach Metall- und synthetischen Komponenten getrennt recycelt werden. Diese Materialien müssen von darauf spezialisierten Unternehmen recycelt werden. Beim Entsorgen des Produkts sollte eine qualifizierte Person die Komponententeile demontieren und trennen.

Name und Anschrift des Herstellers:

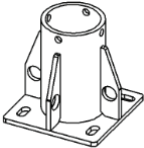
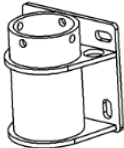
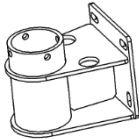
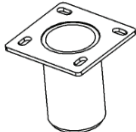
Tractel SAS - RD 619 - BP 38
 Saint-Hilaire-sous-Romilly
 10102 Romilly-sur-Seine

Inspektionsregister

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Тип продукту Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Technische specificaties

Model				
	Aan vloer bevestigde basis	Aan oppervlak bevestigde basis	Aan wand bevestigde basis	Verzonken aan vloer bevestigde basis
M (kg)	12,5	13,5	18,5	10,7
MT ()	Gegalvaniseerd staal			
N ()	4	2	2	0
R (kN)	13 kN			Niet van toepassing
P ()	2			0
W (kg)	150 kg			Niet van toepassing
Rf (kN)	12	12	14	12
Sleutel				
M ()	Productgewicht			
MT ()	Productmateriaal			
R (kN)	Minimale breeksterkte van elk verankeringspunt			
N ()	Aantal gecertificeerde verankeringspunten volgens EN795-A:2012 en CEN/TS16415:2013			
P ()	Maximum aantal operators dat het product tegelijkertijd mag gebruiken			
W (kg)	Maximaal totaalgewicht van de operator en zijn apparatuur			
Rf (kN)	Minimale treksterkte van elke bevestiging.			

Inhoud

Technische specificaties	34
1. Belangrijke instructies	35
2. Definities en pictogrammen	36
2.1. Definities	36
2.2. Pictogrammen	37
3. Bedrijfsomstandigheden	37
4. Functies en beschrijving	37
4.1. Aanbevelingen voor gebruik:	37
4.2. Gebruik	37
5. Installatie	38
5.1. Controles voorafgaand aan de installatie	38
5.2. Installatie	38
5.2.1. Installatieprocedure voor de aan de vloer bevestigde basis	38
5.2.2. Installatieprocedure voor de aan een oppervlak bevestigde basis	39
5.2.3. Installatieprocedure voor de aan een wand bevestigde basis	39
5.2.4. Installatieprocedure voor de verzonken aan de vloer bevestigde basis	39
6. Verboden gebruik	40
7. Bijbehorende apparatuur	41
8. Transport en opslag	41
9. Conformiteit met apparatuur	41
10. Markering	41
11. Periodieke inspectie en reparaties	41
12. Levensduur	42
13. Verwijdering	42
Inspectierapport	43

1. Belangrijke instructies

1. Het is van essentieel belang voor het veilige gebruik van een verankeringsysteem voor valbeveiliging dat de toezichthouder en de operator vóór gebruik de instructies, geleverd door Tractel SAS, hebben gelezen en deze ook begrijpen. Deze instructies moeten beschikbaar zijn voor alle operators. Extra exemplaren zijn op aanvraag verkrijgbaar bij Tractel®.
2. Controleer de staat van bijbehorende apparatuur en zorg ervoor dat er voldoende verticale ruimte is.
3. Een verankeringsysteem voor valbeveiliging mag alleen worden gebruikt door een of twee getrainde en gekwalificeerde operators of door een of twee operators onder toezicht van een toezichthouder.
4. Het product mag niet meer worden gebruikt en moet worden gecontroleerd door Tractel SAS of door een bevoegde en gekwalificeerde technicus die schriftelijk toestemming moet geven voor het opnieuw in bedrijf stellen van het product indien:
 - Het niet in een zichtbaar goede staat verkeert;
 - Er zorgen bestaan over de veiligheid;
 - Het is gebruikt om een val te stoppen; of
 - Er de afgelopen 12 maanden geen periodieke inspectie heeft plaatsgevonden. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van het effectief en in de juiste staat houden van de apparatuur.Als deze periodieke inspecties niet zijn uitgevoerd en/of als er geen goedkeuring wordt gegeven, moet het verankeringsysteem voor valbeveiliging uit bedrijf worden genomen en voor verwijdering worden verzonden.
5. Het is raadzaam om vóór elk gebruik een visuele inspectie uit te voeren; de operator moet ervoor zorgen dat elk onderdeel in goede staat verkeert. De veiligheidsfuncties mogen tijdens de installatie op geen enkele manier worden beschadigd.
6. Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Tractel SAS mogen er geen wijzigingen of toevoegingen worden aangebracht. De apparatuur moet worden getransporteerd en opgeslagen in de oorspronkelijke verpakking.
7. Het maximale totaalgewicht per operator en zijn apparatuur is 150 kg voor verankeringsystemen voor valbeveiliging van Tractel®.
8. Als het gewicht van de operator, verhoogd met het gewicht van zijn apparatuur, tussen de 100 kg en 150 kg ligt, moet hij ervoor zorgen dat het totale gewicht de maximale gebruikslimieten van elk van de onderdelen die het valbeveiligingssysteem vormen niet overschrijdt.
9. Dit product kan worden gebruikt bij temperaturen tussen -35°C en +60°C.
10. Houd u aan de plaatselijk toepasselijke beroepsregelgeving.

NL

11. De operator moet lichamelijk en geestelijk fit zijn bij het gebruik van dit product. Raadpleeg bij twijfel uw arts of beroepsarts. Zwangere vrouwen mogen dit product niet gebruiken.
12. Dit product mag niet buiten de limieten worden gebruikt of in een andere situatie dan voor het beoogde gebruik: zie '4. Functies en beschrijving'.
13. Als het verankeringsysteem bedoeld is om de val van een operator te stoppen, moet de operator een valbeveiligingssysteem gebruiken dat voldoet aan norm EN 363. Het systeem moet een valbeveiligingskracht van minder dan 6 kN garanderen. Als het verankeringsysteem uitsluitend bedoeld is om de bewegingen van de operator buiten de gebieden met valgevaar te beperken, kan de operator zich bevestigen met behulp van een vanglijn zonder valbeveiligingssysteem in overeenstemming met norm EN 363. In dit geval zal het verankeringsysteem worden geclassificeerd als zijnde 'beperkte toegang'.
14. Een verankeringsysteem moet met de juiste middelen worden geïnstalleerd in fouttolerante omstandigheden. De valrisico's die de installateur loopt ten gevolge van de indeling van de locatie moeten volledig worden beheerst.
15. De toezichthouder van het verankeringsysteem moet het verankeringsysteem en de bijbehorende PBM in de gaten houden en ervoor zorgen dat deze te allen tijde voldoen aan de veiligheidseisen en toepasselijke veiligheidsvoorschriften en -normen. Hij moet ervoor zorgen dat PBM's compatibel zijn met elkaar en met het verankeringsysteem.
16. Controleer voor elk gebruik van een valbeveiligingssysteem of er voldoende verticale ruimte is en of er geen obstakels in het pad van de val zijn.
17. Een valbeveiligingsharnas dat voldoet aan norm EN 361 is het enige toestel dat kan worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Het moet worden verankerd op het punt dat is gemarkeerd met een A op het harnas.
18. Voor de veiligheid van de bestuurder is het van essentieel belang dat het verankeringsysteem correct is gepositioneerd en dat het werk op dusdanige wijze wordt verricht dat het risico op vallen en de benodigde hoogte wordt geminimaliseerd.
19. Voor de veiligheid van de operator moet de distributeur, als het product wordt wederverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de volgende instructies verstrekken: een instructiehandleiding en onderhoudsinstructies voor periodieke inspecties en reparaties, allemaal geschreven in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt.
20. Dit product kan worden gebruikt als een verankeringspunt voor het stoppen van vallen of

binnen een combinatie, in dit geval uitsluitend met producten uit de reeksen davitrac en davimast van Tractel®.

21. Gevaar: Bij het gebruik van meerdere soorten apparatuur waarbij de veiligheidsfunctie van één van deze producten de veiligheidsfunctie van een ander product kan beïnvloeden of belemmeren.



NB:

Neem contact op met Tractel® als u dit product wilt gebruiken voor speciale toepassingen.

2. Definities en pictogrammen

2.1. Definities

'Product': Het item dat is beschreven in deze instructies in de verschillende bestaande modellen.

'Supervisor': Individu of afdeling verantwoordelijk voor het beheer en veilig gebruik van het product dat in de instructies wordt beschreven.

'Installateur': Gekwalificeerde persoon die verantwoordelijk is voor de installatie van het product.

'Monteur': Gekwalificeerde persoon die verantwoordelijk is voor de onderhoudswerkzaamheden die in de instructies worden beschreven en toegestaan, en die gekwalificeerd is en vertrouwd met het product.

'Operator': Persoon die het product gebruikt in overeenstemming met het beoogde doel.

'PBM': Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogtes.

'Connector': Verbindingscomponent tussen componenten van een valbeveiligingssysteem. Het is conform EN 362.

'Valbeveiligingsharnas': Veiligheidsharnas ontworpen om vallen te breken. Het bestaat uit riemen en gespen. Het bevat verankeringspunten voor valbeveiliging die zijn gemarkeerd met een A als ze op zichzelf kunnen worden gebruikt, of gemarkeerd met A/2 als ze moeten worden gebruikt in combinatie met een ander A/2-punt. Het is conform EN 361.

'Verankeringsysteem voor valbeveiliging': Een set componenten, bestaande uit een verankeringspunt dat één of meer componenten kan bevatten die montage mogelijk maken op een constructie die ontworpen is om te worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem.

'Maximale werklast': Maximaal gewicht van de gekwalificeerde operator, inclusief de PBM en werkkleding die hij draagt en de gereedschappen en onderdelen die nodig zijn voor het uitvoeren van de vereiste werkzaamheden.

'Valbeveiligingssysteem': Set bestaande uit de volgende items:

- Verankeringsysteem.
- Verbindingscomponent.
- Valbescherming conform de norm EN 363
- Valbeveiligingsharnas.

2.2. Pictogrammen



GEVAAR: Aan het begin van een paragraaf worden instructies weergegeven die bedoeld zijn om letsel aan operators, in het bijzonder dodelijke, ernstige of milde verwondingen, evenals schade aan het milieu te voorkomen.



BELANGRIJK: Wanneer dit pictogram aan het begin van een paragraaf staat, worden er instructies gegeven om een defect of schade aan de uitrusting te voorkomen. Deze defecten of schade zouden het leven of de gezondheid van de operator of andere personen niet rechtstreeks in gevaar brengen en zouden ook niet leiden tot milieuschade.



OPMERKING: Geplaatst aan het begin van een paragraaf. Hier staan instructies die bedoeld zijn om de efficiëntie of de geschiktheid van een toestel, toepassing of onderhoudsactiviteit te waarborgen.

3. Bedrijfsomstandigheden

Controleer voor elk gebruik of het toestel in een zichtbaar goede staat verkeert en vrij is van vlekken, deuken of vervormingen. Als dit niet het geval is, gebruik het dan niet en informeer de toezichthouder.

- Controleer of de connector van het valbeveiligingssysteem compatibel is met de ankering en of de connectoropening compatibel is met het ankergedeelte van het verankeringsysteem.



'GEVAAR': Voor de veiligheid van de operator is het van essentieel belang dat de connector correct is vergrendeld wanneer deze op het verankeringsysteem is aangesloten. Controleer na het instellen of de connector(s) van het valbeveiligingssysteem (of valbeveiligingssysteem) vrij in de mogelijke valrichting van de operator is/zijn uitgelijnd, zonder risico op vastlopen of contact met het verankeringsysteem zelf.

- Controleer de staat van de onderdelen van het valbeveiligingssysteem. Raadpleeg de specifieke instructies voor elk onderdeel.

- Controleer het hele valbeveiligingssysteem.
- Controleer of de periodieke inspectie van het verankeringsysteem niet langer dan een jaar geleden heeft plaatsgevonden.

4. Functies en beschrijving

De bases van davitrac/davimast (het product) zijn interfaces die de installatie van Tractel® davitrac-zwenkkransen of Tractel® davimast-masten mogelijk maken. Dit product heeft verankeringspunten om operators veilig te houden zodra ze hun werkterrein betreden tijdens de installatie van davitrac- en davimast-producten.

4.1. Aanbevelingen voor gebruik:

- Het Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de installatiespecificaties van de aanbevolen connector voor het valbeveiligingssysteem (figuur 3).
- De maximale werklast van het Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging is 150 kg per operator. Het kan door twee operators tegelijk worden gebruikt (technische specificaties). Voordat u het toestel gebruikt, moet u controleren of alle onderdelen van het valbeveiligingssysteem compatibel zijn met deze belasting. Raadpleeg hiervoor de betreffende instructies. Is dit niet het geval, dan is de maximale werklast die van het onderdeel van het valbeveiligingssysteem met de laagste maximale werklast.



'VOORZICHTIG': Het product mag onder geen beding tegelijkertijd zowel worden gebruikt als een verankeringspunt voor een valbeveiliging en als steun voor de davitrac-zwenkraan of davimast-mast. Het is van essentieel belang dat, zodra de davitrac-zwenkraan of de davimast-mast geïnstalleerd en vergrendeld is in een van de bases (met uitzondering van de verzonken aan de vloer bevestigde basis), de enige toegestane verankeringspunten de punten zijn die zich op de davitrac-zwenkraan of de davimast-mast bevinden.



'GEVAAR': Elke andere gebruikscombinatie is gevaarlijk en verboden (figuur 4).


4.2. Gebruik

Verankeringspunten op de grondplaten zorgen ervoor dat operators veilig zijn bij het installeren van de Tractel® davitrac-zwenkraan of de Tractel® davimast-mast.

De grondplaten vormen een verankeringspunt voor valbeveiliging binnen de normen EN 795:A-2012 en TS/CEN 16415:2013.

Het is mogelijk om maximaal één operator per ankering te verbinden, zonder de limiet van twee operators per grondplaat te overschrijden. (Zie figuur 3.a.)

De operator moet zich aan het verankeringspunt van de valbeveiliging bevestigen met een valbeveiligingssysteem dat voldoet aan norm EN 363. Bij het aansluiten is het verplicht om de connector van de valbeveiliging te vergrendelen om onbedoeld loskoppelen te voorkomen. (Zie afbeelding 3.b.)

 Nadat de davitrac-zwenkraan of de davimast is geïnstalleerd, mogen de verankeringspunten van de grondplaten niet meer worden gebruikt, behalve bij het demonteren van de davitrac-zwenkraan of de davimast-mast. Operators moeten zichzelf aansluiten op de verankeringspunten van de davitrac-zwenkraan of davimast-mast; zie hun respectieve gebruikersinstructies.


5. Installatie

5.1. Controles voorafgaand aan de installatie

 Voordat er installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de installateur deze instructies bij de hand hebben. De installateur moet alle instructies in dit document opvolgen.


- De installateur beschikt over de noodzakelijke gereedschappen om het Tractel®-verankeringsysteem te installeren, en dan met name:
 - Een pijptang en/of steeksleutel van 24 mm
 - Een momentsleutel met een dop van 24 mm
- Het gereedschap dat nodig is voor montage op een betonnen of stalen constructie wordt gespecificeerd in de installatie-instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen (pluggen en bouten, enz.).
- De productmarkering moet aanwezig en leesbaar zijn.
- Alle onderdelen van het product moeten vrij zijn van vervormingen en/of roest.
- Voordat de werkzaamheden worden uitgevoerd, moet de installateur de locatie zodanig indelen dat de installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd onder de vereiste veiligheidsomstandigheden, met name in overeenstemming met de arbeidsvoorschriften. Hij moet de collectieve en/of persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken die voor dat doel vereist zijn.

5.2. Installatie

 **'GEVAAR':** Aan de vloer bevestigde en verzonken aan de vloer bevestigde bases mogen alleen op horizontale oppervlakken worden gemonteerd. Aan


een oppervlak bevestigde en aan een wand bevestigde bases mogen alleen op verticale oppervlakken worden gemonteerd.

 **'GEVAAR':** Het is van essentieel belang dat u zich houdt aan alle instructies van de fabrikant met betrekking tot de keuze en installatie van bevestigingsmiddelen. In het bijzonder moet de minimale treksterkte ten minste gelijk zijn aan de waarden vermeld in de tabel met technische specificaties en ten minste 16 mm breed zijn.

 **'GEVAAR':** Als de fabrikant geen aanbevelen aandraaimoment voor de bevestigingsmiddelen specificeert, moeten alle bevestigingen van 16 mm worden aangedraaid tot 50+/- 5 Nm.

Het Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging kan op verschillende soorten steunconstructies worden geïnstalleerd:

- gemaakt van beton met vier chemische of mechanische pluggen; of
- op een metalen constructie met behulp van vier bouten die niet bij het verankeringsysteem zijn geleverd.

 Om het product op een andere constructie dan de hierboven beschreven te kunnen installeren, moet de installateur een voorbereidend onderzoek uitvoeren om zich ervan te verzekeren dat de constructie goede weerstand heeft.

5.2.1. Installatieprocedure voor de aan de vloer bevestigde basis

- a. Plaats de grondplaat op de gewenste locatie en volg de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen (pluggen en bouten, enz.) zorgvuldig op.
- b. Markeer de locatie van de te boren gaten en boor volgens de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen.
- c. Plaats de grondplaat en de bevestigingen en draai ze aan met het aanbevolen draaimoment.

 **BELANGRIJK:** Er moet een roestvrijstalen M16-sluitring tussen het product en de schroefkop of de montagemoer worden geplaatst.

- d. Noteer de datum van het eerste gebruik met een watervaste stift in het vak met de markering 'ae' in het markeergebied van het product. Signeer vervolgens met een watervaste stift in het daarvoor bestemde vak.
- e. Op het etiket stempelt u de maand en het jaar van de eerste periodieke keuring of schrijft u deze met watervaste stift op. Dit is tevens een indicatie van de datum waarop de volgende periodieke keuring

moet plaatsvinden. Plaats het etiket vervolgens in het gebied dat is gemarkeerd met 'aa' in het markeergebied van het verankeringspunt.

Installatie voltooid

5.2.2. Installatieprocedure voor de aan een oppervlak bevestigde basis



BELANGRIJK: Bij het gebruik van de aan een oppervlak bevestigde basis moet rekening worden gehouden met de fysieke indeling binnen het gebied rond de installatielocatie. De nabijheid van de davitrac-zwenkraan of davimast-mast tot de constructie, moet in acht worden genomen bij het gebruik ervan met hun accessoires.

Om de volledige rotatie van de davitrac-zwenkraan inclusief accessoires of de davimast-mast mogelijk te maken, mag de maximale afstand tussen de bovenkant van de grondplaat en de bovenkant van de muur (akroterion of massief, enz.) waarop de basis die aan een oppervlak bevestigd wordt kan worden geïnstalleerd niet groter zijn dan 100 mm.

- Plaats de grondplaat op de gewenste locatie en volg de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen (pluggen en bouten, enz.) zorgvuldig op.
- Markeer de locatie van de te boren gaten en boor vervolgens de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen.
- Plaats de grondplaat en houd deze op zijn plaats. Plaats vervolgens de bevestigingen en draai ze vast met het aanbevolen draaimoment.



BELANGRIJK: Er moet een roestvrijstalen M16-sluitring tussen het product en de schroefkop of de montagevoer worden geplaatst.

- Noteer de datum van het eerste gebruik met een watervaste stift in het vak met de markering 'ae' in het markeergebied van het product. Signeer vervolgens met een watervaste stift in het daarvoor bestemde vak.
- Op het etiket stempelt u de maand en het jaar van de eerste periodieke keuring of schrijft u deze met watervaste stift op. Dit is tevens een indicatie van de datum waarop de volgende periodieke keuring moet plaatsvinden. Plaats het etiket vervolgens in het gebied dat is gemarkeerd met 'aa' in het markeergebied van het verankeringspunt.

Installatie voltooid

5.2.3. Installatieprocedure voor de aan een wand bevestigde basis



OPMERKING: de aan een wand bevestigde basis maakt 180°-rotatie van de davitrac zwenkraan

of davimast-mast mogelijk, ongeacht de hoogte van de wand waarop deze is bevestigd.

- Plaats de grondplaat op de gewenste locatie en volg de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen (pluggen en bouten, enz.) zorgvuldig op.
- Markeer de locatie van de te boren gaten en boor vervolgens de instructies van de fabrikant van de bevestigingsmiddelen.
- Plaats de grondplaat en de bevestigingen en draai ze aan met het aanbevolen draaimoment.



BELANGRIJK: Er moet een roestvrijstalen M16-sluitring tussen het product en de schroefkop of de montagevoer worden geplaatst.

- Noteer de datum van het eerste gebruik met een watervaste stift in het vak met de markering 'ae' in het markeergebied van het product. Signeer vervolgens met een watervaste stift in het daarvoor bestemde vak.
- Op het etiket stempelt u de maand en het jaar van de eerste periodieke keuring of schrijft u deze met watervaste stift op. Dit is tevens een indicatie van de datum waarop de volgende periodieke keuring moet plaatsvinden. Plaats het etiket vervolgens in het gebied dat is gemarkeerd met 'aa' in het markeergebied van het verankeringspunt.

Installatie voltooid

5.2.4. Installatieprocedure voor de verzonken aan de vloer bevestigde basis

- Bepaal de positie van de verzonken aan vloer bevestigde basis.
- Teken de omtrek van de basiscilinder op de grond.
- Voer de vereiste kernboren uit met een diameter van 142 tot 145 mm en een diepte van minstens 230 mm. Reinig na kernboren.
- Breng de grondplaat in de kernboring aan, zodat alleen de dikte van de vierkante montageplaat uitsteekt.
- Lijn de grondplaat uit in de juiste positie.
- Boor de vier montagegaten voor het plaatsen van chemische pluggen van 16 mm breed.
- Plaats de bevestigingen en draai ze aan met het aanbevolen draaimoment.



BELANGRIJK: Er moet een roestvrijstalen M16-sluitring tussen het product en de schroefkop of de montagevoer worden geplaatst.

- Noteer de datum van het eerste gebruik met een watervaste stift in het vak met de markering 'ae' in het markeergebied van het product. Signeer vervolgens met een watervaste stift in het daarvoor bestemde vak.

- i. Op het etiket stempelt u de maand en het jaar van de eerste periodieke keuring of schrijft u deze met watervaste stiften op. Dit is tevens een indicatie van de datum waarop de volgende periodieke keuring moet plaatsvinden. Plaats het etiket vervolgens in het gebied dat is gemarkeerd met 'aa' in het markeergebied van het verankeringspunt.

Installatie voltooid

NL



BELANGRIJK: De periode tussen de datum van de eerste periodieke keuring en de datum van het eerste gebruik mag niet langer zijn dan 12 maanden.

6. Verboden gebruik

Het is streng verboden om:

- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te installeren of gebruiken zonder hiervoor toestemming te hebben, een training te hebben gevolgd en erkend te zijn als gekwalificeerd of, bij gebrek daaraan, een systeem te installeren of gebruiken zonder toezicht van een bevoegde, getrainde en gekwalificeerde supervisor;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als de markering niet leesbaar is;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te installeren of gebruiken zonder voorafgaande controles uit te voeren;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken dat de afgelopen 12 maanden niet periodiek is geïnspecteerd door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik;
- een valbeveiligingssysteem aan te sluiten als een van de onderdelen ervan niet binnen de afgelopen 12 maanden periodiek is geïnspecteerd door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken voor andere toepassingen dan die beschreven in deze instructies;
- het valbeveiligingssysteem op het Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te monteren op een andere manier of op een andere plaats dan op een van de ankeringspunten;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken dat niet overeenkomt met de informatie in paragraaf 12. Levensduur;
- deze apparatuur te gebruiken als een verankeringsysteem voor valbeveiliging voor meer dan twee operators;
- meer dan één operator per ankerpunt te verbinden, met een maximum van twee operators per grondplaat;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken voor een operator die, inclusief zijn apparatuur en gereedschap, meer dan 150 kg weegt;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken met een last van 100 kg tot 150 kg (totaal gewicht van de operator, zijn apparatuur en gereedschap) als een onderdeel van het valbeveiligingssysteem een lagere maximale werklust heeft;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als een operator is gevallen tijdens het gebruik;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als verankerend voor een hefinstrument;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken in zeer corrosieve of explosiegevaarlijke omgevingen;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken voor andere toepassingen of op andere ondersteunende constructies dan die beschreven in deze instructies.
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als u geen goede fysieke conditie hebt;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als u zwanger bent;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken om producten te beveiligen;
- een valbeveiligingssysteem aan een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te bevestigen wanneer de maximale dynamische belasting hoger is dan 6 kN of wanneer dit wordt verondersteld;
- reparaties of onderhoudswerkzaamheden aan een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging uit te voeren zonder eerst te zijn getraind en schriftelijk te zijn geautoriseerd door Tractel®;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te installeren op een constructie met een mechanische breeksterkte onder 16 kN, verticaal en horizontaal;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken buiten het temperatuurbereik van -35°C tot +60°C;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als de ruimte onder het verankeringsysteem niet compatibel is met de verticale speling van het gebruikte valbeveiligingssysteem of als er zich een obstakel in het valpad bevindt;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te gebruiken als er niet van tevoren een reddingsplan is geïmplementeerd voor het geval de operator valt;
- een Tractel®-verankeringsysteem voor valbeveiliging te installeren onder het bewegingsvlak van de operator;
- een Tractel®-valbeveiligingssysteem te installeren met bevestigingsmiddelen waarvan de sterkte, diameter, hoeveelheid of het aandraaimoment niet voldoen aan de specificaties in deze instructies;
- iets op deze apparatuur aan te sluiten dat geen valbeveiligingssysteem is; of
- enige producten of apparatuur anders dan de Tractel® davitrac-zwenkraan of de Tractel® davimast-mast op deze grondplaten aan te sluiten en te gebruiken.

7. Bijbehorende apparatuur

- Valbeveiligingssysteem (EN 363):
 - Een eindconnector (EN 362);
 - Een valbeveiligingssysteem (EN 360);
 - Een connector (EN 362); en
 - Een valbeveiligingsharnas (EN 361).
- Tractel® davitrac zwenkraan conform de normen EN 795:A-2012 en TS/CEN 16415:2013
- Tractel® davimast-mast conform de normen EN 795:A-2012 en TS/CEN 16415:2013

8. Transport en opslag

Tijdens opslag en/of transport moet het product:

- Opgeslagen bij een temperatuur tussen -35°C en 60°C; en
- Beschermd worden tegen chemische, mechanische of andere vormen van mogelijke schade.

9. Conformiteit met apparatuur

Het bedrijf Tractel SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France verklaart hierbij dat de in deze instructies beschreven veiligheidsapparatuur identiek is aan de apparatuur die een conformiteitscontrole heeft ondergaan die is uitgegeven door APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marseille – Frankrijk, onder ID-nummer 0082, en is getest volgens de normen EN 795-A:2012 voor één operator en TS 16415:2013 voor twee operators.

Op de verzonken aan een vloer bevestigde basis in combinatie met een davitrac-zwenkraan of een davimast-mast is een niet-CE-inspectie uitgevoerd en deze is getest in overeenstemming met de normen EN 795-A:2012 en TS 16415:2013. De verzonken aan een vloer bevestigde basis heeft geen verankeringspunt, dus is deze niet onderworpen aan een CE-certificering. De beschrijvingen in deze instructies zijn indicatief. De markering op de grondplaat is alleen geldig in combinatie met een davitrac-zwenkraan of davimast-mast.

10. Markering

De markering op Tractel®-verankeringsystemen voor valbeveiliging geeft het volgende aan:

- a. De handelsnaam: Tractel®;
- b. De productnaam;
- c. De referentienormen gevolgd door het jaar van toepassing;
- d. De productreferentie;
- e. Het jaar en de maand waarin het product is vervaardigd;

- f. Het serienummer of het batchnummer;
- g. Een pictogram dat aangeeft dat de instructies moeten worden gelezen voor de installatie en het gebruik.
- w. De maximale werklast;
- o. De minimale breeksterkte van het verankeringsysteem;
- p. Het maximum aantal operators dat het verankeringsysteem tegelijkertijd kan gebruiken.
- aa. Datum van de volgende periodieke inspectie,
- ae. Datum van eerste gebruik
- af. Verankeringsysteem tegen vallen van personen

11. Periodieke inspectie en reparaties.

Een jaarlijkse periodieke inspectie is verplicht, maar afhankelijk van de gebruiksfrequentie, de omgevingsomstandigheden en de voorschriften van het bedrijf of het land van gebruik kunnen periodieke inspecties vaker plaatsvinden.

Als deze apparatuur vuil is, was het dan met schoon, koud water en borstel het met een synthetische borstel. Bescherm de apparatuur tijdens transport en opslag tegen gevaren (directe warmtebron, chemische producten en UV-licht, enz.). Verpak het in een vochtbestendige verpakking.

Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde en gekwalificeerde monteur, in strikte overeenstemming met de periodieke inspectieprocedures.

De volgende punten moeten worden geïnspecteerd:

1. De aanwezigheid en de leesbaarheid van de markeringen op het product;
2. De aanwezigheid van alle schroeven en sluitingen waarmee het product is bevestigd;
3. Het aandraaimoment van elke schroef (zie hoofdstuk 5.2, 'Installatie');
4. De afwezigheid van vervormingen, scheuren, stoten of roest; en
5. De binnenkant van de cilinder moet schoon zijn.

Het resultaat van deze inspecties moet worden geregistreerd in het inspectieregister dat zich in het midden van deze instructies bevindt. Dit moet gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard, totdat het uit bedrijf wordt genomen.

De monteur moet ook de regels A tot en met E van de tabel invullen met de volgende informatie:

- A. Naam van de inspecteur
- B. Datum van inspectie
- C. Inspectieresultaat OK/niet OK
- D. Handtekening van de inspecteur

E: Datum van volgende inspectie

Na het stoppen van een val moet er een periodieke inspectie worden uitgevoerd op dit product, zoals beschreven in deze sectie.

Neem contact op met Tractel® voordat u reparaties gaat uitvoeren.

12. Levensduur

Tractel®-PBM van textiel, zoals harnassen, vanglijnen, touwen en schokdempers, Tractel® mechanische PBM, zoals stopcable™ en stopfor™ valbeveiligers, blocfor™ automatisch blokkerende valbeveiligers en Tractel® reddingslijnen en verankeringsystemen kunnen worden gebruikt vanaf de productiedatum, op voorwaarde dat ze:

- normaal worden gebruikt, in overeenstemming met de aanbevelingen voor gebruik in deze instructies;
- periodiek geïnspecteerd worden. Deze inspectie moet ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd door een erkende en competente monteur. Na voltooiing van deze periodieke inspectie moet het product schriftelijk worden gecertificeerd als geschikt om opnieuw in bedrijf te worden gesteld; en
- houdt u zich volledig aan de opslag- en transportvoorwaarden die in deze instructies worden beschreven.
- Als algemene regel en afhankelijk van de toepassing van de hierboven vermelde gebruiksvoorwaarden kan de levensduur langer zijn dan 10 jaar.

13. Verwijdering

Bij het afvoeren van het product moeten de verschillende componenten worden gerecycled door metalen en synthetische componenten te scheiden en te sorteren. Deze materialen moeten worden gerecycled door gespecialiseerde organisaties. Bij het afvoeren van het product moet een gekwalificeerde persoon de onderdelen demonteren en scheiden.

Naam en adres van de fabrikant:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly
10102 Romilly-sur-Seine

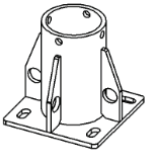
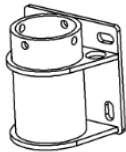
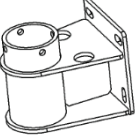
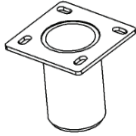
Inspectierapport

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Тип продукту Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

NL

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Especificaciones técnicas

Modelo				
M (kg)	12,5	13,5	18,5	10,7
MT ()	Acero galvanizado			
N ()	4	2	2	0
R (kN)	13 kN			No aplicable
P ()	2			0
W (kg)	150 kg			No aplicable
Rf (kN)	12	12	14	12
Clave				
M ()	Peso del producto			
MT ()	Material del producto			
R (kN)	Resistencia mínima a la rotura de cada punto de anclaje			
N ()	Número de puntos de anclaje certificados según las normas EN795-A:2012 y CEN/TS16415:2013			
P ()	Número máximo de operadores que pueden usar el producto simultáneamente			
W (kg)	Peso total máximo del operador y su equipo			
Rf (kN)	Resistencia mínima a la tracción de cada retenedor			

ES

Índice

Especificaciones técnicas.....	44
1. Instrucciones importantes.....	45
2. Definiciones y pictogramas.....	46
2.1. Definiciones.....	46
2.2. Pictogramas.....	47
3. Condiciones de funcionamiento.....	47
4. Funciones y descripción.....	47
4.1. Recomendaciones de uso.....	47
4.2. Uso.....	47
5. Instalación.....	48
5.1. Verificaciones previas a la instalación.....	48
5.2. Instalación.....	48
5.2.1. Procedimiento de instalación de la base de pie.....	48
5.2.2. Procedimiento de instalación de la base de superficie.....	48
5.2.3. Procedimiento de instalación de la base de pared desplazada.....	49
5.2.4. Procedimiento de instalación de la base empotrada en el suelo.....	49
6. Usos prohibidos.....	49
7. Equipos asociados.....	50
8. Transporte y almacenamiento.....	50
9. Conformidad del equipo.....	51
10. Marcado.....	51
11. Inspección periódica y reparaciones.....	51
12. Vida útil.....	51
13. Eliminación.....	52
Registro de inspecciones.....	53

1. Instrucciones importantes

1. Para el uso seguro de un dispositivo de anclaje de detención de caídas, es fundamental que antes de su uso, el supervisor y el operador lean y comprendan la información contenida en las instrucciones proporcionadas por Tractel SAS. Estas instrucciones deben estar siempre disponibles para todos los operadores. Puede solicitar más copias a Tractel®.
2. Compruebe el estado del equipo asociado y asegúrese de que haya suficiente espacio vertical.
3. Un dispositivo de anclaje de detención de caídas solo puede ser utilizado por uno o dos operadores debidamente cualificados y formados o por uno o dos operadores bajo la vigilancia de un supervisor.
4. El producto no debe utilizarse y debe ser inspeccionado por Tractel SAS o por un técnico autorizado y cualificado, que debe autorizar por escrito la nueva puesta en marcha del producto, si:
 - No está en un buen estado de manera visible.
 - Existen dudas acerca de su seguridad.
 - Se ha utilizado para detener una caída.
 - No se ha sometido a una inspección periódica durante los últimos 12 meses; la seguridad del usuario depende de que el equipo sea eficaz y resistente.Si no se han llevado a cabo estas inspecciones periódicas y no se han obtenido las aprobaciones, el dispositivo de anclaje de detención de caídas debe retirarse y enviarse para su eliminación.
5. Es aconsejable realizar una inspección visual antes de cada uso; el operador debe asegurarse de que cada componente esté en buen estado de funcionamiento. Las funciones de seguridad no deben sufrir ningún daño durante la configuración.
6. No puede efectuarse ninguna modificación ni adición sin el consentimiento previo y por escrito de Tractel SAS. El equipo debe transportarse y almacenarse en su embalaje original.
7. El peso total máximo por operador y su equipo es de 150 kg para los dispositivos de anclaje de detención de caídas Tractel®.
8. Si el peso del operador, junto con el peso del equipo, está comprendido entre los 100 y los 150 kg, este deberá asegurarse de que el peso total no exceda los límites máximos de utilización de cada uno de los elementos que constituyen el sistema de detención de caídas.
9. Este producto se puede utilizar en temperaturas que oscilan entre -35 °C y + 60 °C.
10. Deberá cumplir con las normativas locales de trabajo aplicables.
11. Al utilizar este producto, el operador debe estar en buenas condiciones físicas y psicológicas.

ES

En caso de duda, consulte a su médico o al médico del trabajo. Las mujeres embarazadas no deben utilizar este producto.

12. Este producto no debe utilizarse más allá de sus límites ni en ninguna otra situación que no sea para su uso previsto: consulte el apartado "4. Funciones y descripción".
13. Si el dispositivo de anclaje está destinado a detener la caída de un operador, este debe utilizar un sistema de detención de caídas que cumpla con la norma EN 363. El sistema debe garantizar una fuerza de detención de caídas inferior a 6 kN. Si el dispositivo de anclaje está destinado exclusivamente a limitar el movimiento del operador fuera de las zonas de riesgo de caída, este puede sujetarse utilizando una cuerda sin sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363. En este caso, el dispositivo de anclaje estará clasificado como de "acceso restringido".
14. Se debe instalar un dispositivo de anclaje por los medios apropiados, en condiciones de seguridad que controlen íntegramente los riesgos de caída en los que incurra el instalador, debido a la configuración del lugar.
15. El supervisor del dispositivo de anclaje debe controlar tanto el dispositivo de anclaje como el EPI correspondiente, además de asegurarse de que cumplan con los requisitos de seguridad y las normas y estándares de seguridad aplicables en todo momento. También debe garantizar la compatibilidad de los elementos del EPI entre sí y con el dispositivo de anclaje.
16. Antes de cada uso de un sistema de detención de caídas, compruebe que haya suficiente espacio vertical y que no haya obstáculos en el recorrido de la caída.
17. Un arnés de detención de caídas EN 361 es el único dispositivo de agarre corporal que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas. Debe anclarse en el punto A marcado en el arnés.
18. Para la seguridad del operador, es esencial que el dispositivo de anclaje esté colocado correctamente y que se lleve a cabo el trabajo de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de las caídas y de la altura.
19. Para la seguridad del operador, si el producto se revende fuera del primer país de destino, el distribuidor debe suministrar: un manual de instrucciones y directrices sobre su mantenimiento para las inspecciones y reparaciones periódicas, todo redactado en el idioma del país donde se utilice el producto.
20. Este producto se puede utilizar como punto de anclaje de detención de caídas o en combinación y, en este caso, exclusivamente con los productos Tractel® davitrac y davimast.

21. Peligro: al utilizar varios equipos donde la función de seguridad de uno de ellos puede afectar o interferir con la función de seguridad de otro.



Recordatorio:

Para cualquier aplicación especial, no dude en dirigirse a Tractel®.

2. Definiciones y pictogramas

2.1. Definiciones

"Producto": elemento descrito en estas instrucciones en los distintos modelos existentes.

"Supervisor": persona o departamento responsable de la gestión y el uso seguro del producto descrito en las instrucciones.

"Instalador": persona cualificada encargada de instalar el producto.

"Técnico": persona cualificada responsable de las operaciones de mantenimiento descritas y autorizada en las instrucciones, que está capacitada y familiarizada con el producto.

"Operador": persona que utiliza el producto de acuerdo con su uso previsto.

"EPI": equipo de protección individual contra las caídas desde alturas.

"Conector": elemento de conexión entre los componentes de un sistema de detención de caídas. Cumple con la norma EN 362.

"Arnés de detención de caídas": arnés corporal diseñado para detener caídas. Se compone de correas y hebillas. Cuenta con puntos de anclaje de detención de caídas marcados con una A si se pueden usar solos, o marcados con A/2 si deben usarse en combinación con otro punto A/2. Cumple con la norma EN 361.

"Dispositivo de anclaje de detención de caídas": un conjunto de componentes que comprende un punto de anclaje, el cual puede incluir uno o varios componentes que permiten el montaje en la estructura, y que está diseñado para su uso como parte de un sistema de detención de caídas.

"Carga de trabajo máxima": se refiere al peso máximo del operador cualificado, utilizando EPI y ropa de trabajo y llevando las herramientas y piezas necesarias para realizar el trabajo requerido.

"Sistema de detención de caídas". Conjunto compuesto por los siguientes elementos:

- Dispositivo de anclaje.
- Componente de enlace.
- Protección contra caídas según la norma EN 363.
- Arnés de detención de caídas.

2.2. Pictogramas



PELIGRO: Cuando está al comienzo de un párrafo, indica que se trata de instrucciones para evitar lesiones a los operadores, específicamente lesiones mortales, graves o leves, así como daños al medioambiente.



IMPORTANTE: Colocado al comienzo de un párrafo, indica que se trata de instrucciones destinadas a evitar fallos o daños en el equipo, pero sin poner en peligro directamente la vida o la salud del operador o la de otros, o es poco probable que cause daño al medio ambiente.



NOTA: Colocado al comienzo de un párrafo, proporciona instrucciones destinadas a asegurar la eficacia o la idoneidad de un dispositivo, aplicación u operaciones de mantenimiento.

3. Condiciones de funcionamiento

Antes de cada uso, asegúrese de que el dispositivo esté visiblemente en buenas condiciones, sin marcas, impactos ni deformaciones. Si no es así, no lo utilice e informe al supervisor.

- Compruebe que el conector del sistema de detención de caídas sea compatible con el anillo de anclaje y que la abertura del conector sea compatible con la sección de anclaje del dispositivo de anclaje.



"PELIGRO": Es esencial para la seguridad del operador que el conector se bloquee correctamente cuando se conecte al dispositivo de anclaje. Después de la configuración, verifique que los conectores de los sistemas de detención de caídas se alineen libremente en la posible dirección de caída del operador, sin riesgo de enredos ni interferencias con el cuerpo del dispositivo de anclaje.

- Compruebe el estado de los componentes del sistema de detención de caídas. Consulte las instrucciones específicas para cada componente.
- Compruebe todo el sistema de detención de caídas.
- Compruebe que la inspección periódica del dispositivo de anclaje se haya realizado hace no más de un año.

4. Funciones y descripción

Las bases davitrac/davimast (el producto) son elementos de fijación intermedios que permiten la instalación, típicamente, de grúas de brazo Tractel® davitrac o mástiles Tractel® davimast. Este producto tiene puntos de anclaje para mantener la seguridad de los operadores nada más entrar en su sitio de trabajo, durante la instalación de los productos davitrac y davimast.

4.1. Recomendaciones de uso

- El sistema de anclaje de detención de caídas Tractel® solo debe usarse de acuerdo con las especificaciones de instalación del conector del sistema de detención de caídas recomendado (figura 3).
- La carga de trabajo máxima del dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® es de 150 kg por operador. Puede ser utilizado por dos operadores al mismo tiempo (Especificaciones técnicas). Antes de utilizar el dispositivo, debe asegurarse de que todos los componentes del sistema de detención de caídas sean compatibles con esta carga, consultando sus respectivas instrucciones. Si no lo son, la carga de trabajo máxima será la del componente del sistema de detención de caídas que tenga la carga de trabajo máxima inferior.



"PRECAUCIÓN": En ningún caso puede utilizarse el producto simultáneamente como punto de anclaje de detención de caídas y como soporte para la grúa de brazo davitrac o el mástil davimast. Es esencial que, en cuanto se instalen y se bloqueen la grúa de brazo davitrac o el mástil davimast en una de las bases (a excepción de la base de suelo empotrada), los únicos puntos de anclaje autorizados sean los que se encuentran en la grúa de trabajo davitrac o el mástil davimast.



"PELIGRO": Cualquier otra combinación de uso es peligrosa y está prohibida (figura 4).

4.2. Uso


Los puntos de anclaje en las placas base garantizan la seguridad de los operadores al instalar la grúa de brazo Tractel® davitrac o el mástil Tractel® davimast.

Las placas base constituyen un punto de anclaje de detención de caídas, de conformidad con las normas EN795:A-2012 y TS/CEN 16415:2013.

Es posible conectar un máximo de un operador por anillo de anclaje y no se debe exceder de dos operadores por placa base. (Véase la figura 3.a).


El operador debe conectarse al punto de anclaje de detención de caídas con un sistema de detención

de caídas conforme a la norma EN 363. Al realizar la conexión, es obligatorio bloquear el conector del dispositivo de detención de caídas para evitar una desconexión involuntaria. (Véase la figura 3.b).

 Cuando se haya instalado la grúa de brazo davitrac o el mástil davimast, no se podrán utilizar los puntos de anclaje de las placas base, excepto al desmontar la grúa de trabajo davitrac o el mástil davimast. Los operadores deben conectarse a los puntos de anclaje de las grúas de brazo davitrac o del mástil davimast; consulte las respectivas instrucciones de usuario.


5. Instalación


5.1. Verificaciones previas a la instalación


 Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, el instalador debe disponer de estas instrucciones. El instalador debe seguir todas las instrucciones de este documento.

- El instalador dispone de las herramientas necesarias para instalar el dispositivo de anclaje Tractel®, en particular:
 - Una llave para tubos de 24 mm o una llave abierta.
 - Una llave dinamométrica equipada con un vaso de 24 mm.
- Las herramientas necesarias para el montaje en una estructura de hormigón o de acero se especifican en las instrucciones de instalación del fabricante de los retenedores (tacos, pernos, etc.).
- La marca del producto debe estar presente y ser legible.
- Todas las piezas del producto deben estar libres de deformaciones o corrosión.
- Antes de realizar el trabajo, el instalador debe disponer el sitio de manera que el trabajo de instalación se lleve a cabo en las condiciones de seguridad requeridas, específicamente de conformidad con la normativa laboral. Deberá utilizar el equipo de protección individual o colectivo necesario para tal fin.

5.2. Instalación


 **"PELIGRO":** Las bases de pie y empotradas en el suelo solo se pueden instalar en superficies horizontales. Las bases de superficie y de pared desplazadas solo se pueden instalar en superficies verticales.

 **"PELIGRO":** Es esencial cumplir con todas las instrucciones del fabricante con respecto a la elección y la instalación de los retenedores. En particular, la resistencia mínima a la tracción debe ser al menos igual a los valores mencionados en la tabla de especificaciones técnicas y tener al menos 16 mm de ancho.

 **"PELIGRO":** Si el fabricante no especifica un par de apriete recomendado para los tornillos, todos los tornillos de 16 mm deben apretarse con un par de 50 +/- 5 Nm.


El dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® se puede instalar en diferentes tipos de estructuras de soporte:

- de hormigón con cuatro tacos químicos o mecánicos; o
- sobre una estructura metálica mediante cuatro pernos, no suministrados con el dispositivo de anclaje.

 Para la instalación del producto en una estructura diferente a la descrita anteriormente, el instalador debe realizar un estudio preliminar con el fin de asegurarse de que la estructura tenga una resistencia apropiada.

5.2.1. Procedimiento de instalación de la base de pie


- a. Coloque la placa base en el lugar deseado, siguiendo minuciosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante de los retenedores (tacos, pernos, etc.).
- b. Marque el lugar de los orificios que vaya a perforar y perforo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del retenedor.
- c. Coloque la placa base y los retenedores, y apriételes al par recomendado.

 **IMPORTANTE:** Se debe colocar una arandela de acero inoxidable M16 entre el producto y la cabeza del tornillo o la tuerca de montaje.

- d. Anote la fecha del primer uso con un rotulador permanente en la casilla con la marca "ae", en la zona de marcado del producto. A continuación, firme con un rotulador permanente en la casilla designada.
- e. Ponga un sello o marque con un rotulador permanente el mes y año de la primera inspección periódica en la etiqueta que indica la fecha de la próxima inspección periódica y, a continuación, colóquela en el área marcada con "aa" en la zona de marcado del punto de anclaje.

Instalación finalizada

5.2.2. Procedimiento de instalación de la base de superficie

 **IMPORTANTE:** El uso de la base de superficie debe tener en cuenta la configuración física del área de alrededor del sitio de instalación. Al utilizarlos con sus accesorios, debe tenerse en cuenta la proximidad

de la grúa de brazo davitrac o del mástil davimast a la estructura.

Para permitir la rotación completa de la grúa de brazo davitrac con sus accesorios o del mástil davimast, la distancia máxima entre la parte superior de la placa base y la parte superior de la pared (con adornos o maciza, etc.) sobre la que se puede instalar la base de superficie no debe exceder de 100 mm.

- Coloque la placa base en el lugar deseado, siguiendo minuciosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante de los retenedores (tacos, pernos, etc.).
- Marque el lugar de los orificios que vaya a perforar y perforo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del retenedor.
- Coloque y mantenga en su lugar la placa base y, a continuación, introduzca los retenedores y apriételos al par recomendado.



IMPORTANTE: Se debe colocar una arandela de acero inoxidable M16 entre el producto y la cabeza del tornillo o la tuerca de montaje.

- Anote la fecha del primer uso con un rotulador permanente en la casilla con la marca "ae", en la zona de marcado del producto. A continuación, firme con un rotulador permanente en la casilla designada.
- Ponga un sello o marque con un rotulador permanente el mes y año de la primera inspección periódica en la etiqueta que indica la fecha de la próxima inspección periódica y, a continuación, colóquela en el área marcada con "aa" en la zona de marcado del punto de anclaje.

Instalación finalizada

5.2.3. Procedimiento de instalación de la base de pared desplazada



NOTA: La base de pared desplazada permite una rotación de 180° de la grúa de brazo davitrac o del mástil davimast, independientemente de la altura de la pared a la que esté fijada.

- Coloque la placa base en el lugar deseado, siguiendo minuciosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante de los retenedores (tacos, pernos, etc.).
- Marque el lugar de los orificios que vaya a perforar y perforo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del retenedor.
- Coloque la placa base y los retenedores, y apriételos al par recomendado.



IMPORTANTE: Se debe colocar una arandela de acero inoxidable M16 entre el producto y la cabeza del tornillo o la tuerca de montaje.

- Anote la fecha del primer uso con un rotulador permanente en la casilla con la marca "ae", en la zona de marcado del producto. A continuación, firme con un rotulador permanente en la casilla designada.
- Ponga un sello o marque con un rotulador permanente el mes y año de la primera inspección periódica en la etiqueta que indica la fecha de la próxima inspección periódica y, a continuación, colóquela en el área marcada con "aa" en la zona de marcado del punto de anclaje.

Instalación finalizada

5.2.4. Procedimiento de instalación de la base empotrada en el suelo

- Determine la posición de la base empotrada en el suelo.
- Trace el contorno del cilindro de la base en el suelo.
- Realice la perforación necesaria con un diámetro de 142 a 145 mm y una profundidad de al menos 230 mm. Limpie los residuos de la perforación.
- Introduzca la placa base en el orificio central, dejando que solo sobresalga el grosor de la placa de montaje cuadrada.
- Alinee la placa base en la posición correcta.
- Taladre los cuatro orificios de montaje para la instalación de tacos químicos de 16 mm de ancho.
- Coloque los retenedores y apriételos al par recomendado.



IMPORTANTE: Se debe colocar una arandela de acero inoxidable M16 entre el producto y la cabeza del tornillo o la tuerca de montaje.

- Anote la fecha del primer uso con un rotulador permanente en la casilla con la marca "ae", en la zona de marcado del producto. A continuación, firme con un rotulador permanente en la casilla designada.
- Ponga un sello o marque con un rotulador permanente el mes y año de la primera inspección periódica en la etiqueta que indica la fecha de la próxima inspección periódica y, a continuación, colóquela en el área marcada con "aa" en la zona de marcado del punto de anclaje.

Instalación finalizada



IMPORTANTE: El período entre la fecha de la primera inspección periódica y la fecha del primer uso no debe superar los 12 meses.

6. Usos prohibidos

Queda estrictamente prohibido:

- Instalar o utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® sin estar autorizado o sin tener la formación y la cualificación correspondientes o, en su defecto, sin la supervisión de un supervisor autorizado, capacitado y cualificado.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si no puede leerse su marcado.
- Instalar o utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® sin realizar las comprobaciones preliminares.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® que no haya sido inspeccionado periódicamente, en los últimos 12 meses, por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- Conectar un sistema de detención de caídas si alguno de sus componentes no ha sido inspeccionado periódicamente, en los últimos 12 meses, por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® para cualquier otra aplicación que no sean las que se describen en estas instrucciones.
- Montar el sistema de detención de caídas en el dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® por cualquier otro medio y en cualquier otro lugar que no sea en uno de los anillos de anclaje.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® sin observar la información establecida en el apartado 12. Vida útil.
- Utilizar este equipo como dispositivo de anclaje de detención de caídas para más de dos operadores.
- Conectar más de un operador por anillo de anclaje; no se debe exceder de dos operadores por placa base.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® para un operador que pese más de 150 kg, incluidos sus equipos y herramientas.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® con una carga comprendida entre los 100 kg y 150 kg (peso total del operador y de su equipo y herramientas), si un elemento del sistema de detención de caídas tiene una carga de trabajo máxima inferior.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si se ha caído un operador al usarlo.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® como dispositivo de anclaje para un dispositivo de elevación de carga.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® en atmósferas altamente corrosivas o explosivas.
- Instalar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® de cualquier otra manera y en cualquier estructura de soporte que no sean las que se describen en estas instrucciones.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si no se encuentra en buenas condiciones físicas.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si está embarazada.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® para asegurar una carga de material.
- Sujetarse a un sistema o un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® cuando la carga dinámica máxima es superior a 6 kN o se supone que lo es.
- Realizar cualquier reparación o trabajo de mantenimiento en un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® sin haber recibido previamente la formación y la autorización por escrito de Tractel®.
- Instalar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® en una estructura con una resistencia mecánica a la rotura inferior a 16 kN, vertical y horizontalmente.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® fuera del rango de temperatura de -35 °C a +60 °C.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si el espacio bajo el dispositivo de anclaje es incompatible con el espacio vertical del sistema de detención de caídas utilizado o si hay algún obstáculo en el recorrido de la caída.
- Utilizar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® si no se ha implantado previamente un plan de rescate en caso de caída del operador.
- Instalar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® debajo del plano de movimiento del operador.
- Instalar un dispositivo de anclaje de detención de caídas Tractel® utilizando retenedores cuya resistencia, diámetro, número o par de apriete no cumplan las especificaciones de estas instrucciones.
- Conectarse a este equipo por cualquier otro medio que no sea un sistema de detención de caídas.
- Instalar en estas placas base y utilizar cualquier producto o equipo que no sea el brazo de la grúa Tractel® davitrac o el mástil Tractel® davimast.

7. Equipos asociados

- Sistema de detención de caídas (EN 363):
 - Un conector de extremos (EN 362).
 - Un dispositivo de detención de caídas (EN 360).
 - Un conector (EN 362).
 - Un arnés de detención de caídas (EN 361).
- Grúa de brazo Tractel® davitrac de acuerdo con las normas EN795:A-2012 y TS/CEN 16415:2013
- Mástil Tractel® davimast de acuerdo con las normas EN795:A-2012 y TS/CEN 16415:2013

8. Transporte y almacenamiento

Durante su almacenamiento o transporte, el producto:

- Debe almacenarse a una temperatura de entre -35 °C y 60 °C.

- Debe estar protegido frente a un ataque químico, mecánico o de otro tipo.

9. Conformidad del equipo

La empresa Tractel SAS, RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine, Francia, declara por la presente que el equipo de seguridad descrito en estas instrucciones es idéntico al equipo que se ha sometido a una inspección de conformidad emitida por APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marsella – Francia, con el número de identificación 0082, y se ha probado según las normas EN 795-A:2012 para un operador y TS 16415:2013 para dos operadores.

La base empotrada en el suelo, en combinación con una grúa de trabajo davitrac o un mástil davimast, se ha sometido a una inspección no CE y se ha probado según las normas EN 795-A:2012 y TS 16415:2013. La base empotrada en el suelo no tiene punto de anclaje, por lo que no está sujeta a la certificación CE. Las descripciones contenidas en estas instrucciones son solo indicativas. El marcado de la placa base solo es válido cuando se combina con una grúa de brazo davitrac o un mástil davimast.

10. Marcado

En los dispositivos de anclaje de detención de caídas, el marcado indica:

- El nombre comercial: Tractel®.
- El nombre del producto.
- Las normas de referencia, seguidas del año de aplicación.
- La referencia del producto.
- El año y el mes de fabricación del producto.
- El número de serie o el número de lote.
- Un pictograma que indica que deben leerse las instrucciones antes de la instalación y el uso.
- La carga de trabajo máxima.
- La resistencia mínima a la rotura del dispositivo de anclaje.
- El número máximo de operadores que pueden usar el dispositivo de anclaje al mismo tiempo.
- La fecha de la próxima inspección periódica.
- La fecha del primer uso.
- El dispositivo de anclaje contra la caída de personas.

11. Inspección periódica y reparaciones

Es obligatorio realizar una inspección periódica anual, pero dependiendo de la frecuencia de uso, las condiciones ambientales y las normas de la empresa o el país de uso, las inspecciones periódicas pueden ser más frecuentes.

Si este equipo está sucio, lávelo con agua fría limpia y cepíllelo con un cepillo sintético. Durante el transporte y el almacenamiento, proteja el equipo en un embalaje resistente a la humedad contra cualquier peligro (fuente de calor directa, productos químicos, luz ultravioleta, etc.).

Las inspecciones periódicas deben ser realizadas por un técnico autorizado y cualificado, en estricto cumplimiento de los procedimientos de inspección periódica.

Deben examinarse los siguientes puntos:

1. La presencia y legibilidad del marcado en el producto.
2. La presencia de todos los tornillos y arandelas que se utilizan para fijar el producto.
3. El par de apriete de cada tornillo (consulte el capítulo 5.2, "Instalación").
4. La ausencia de deformaciones, grietas, golpes u oxidación.
5. El interior del cilindro debe estar limpio.

El resultado de estas inspecciones debe anotarse en el registro de inspección que se encuentra en el medio de estas instrucciones, el cual debe mantenerse durante toda la vida útil del producto hasta que se ponga fuera de servicio.

El técnico también debe completar las líneas A a E de la tabla, con la siguiente información:

- Nombre del inspector
- Fecha de inspección
- Resultado correcto/incorrecto de la inspección
- Firma del inspector
- Fecha de la siguiente inspección

Después de detener una caída, este producto debe someterse a una inspección periódica como se describe en esta sección.

Antes de realizar cualquier reparación, consulte con Tractel®.

12. Vida útil

El EPI textil Tractel®, como arneses, cordones, cuerdas y absorbedores de energía, el EPI mecánico Tractel®, como los dispositivos de detención de caídas stopcable™ y stopfor™, los dispositivos de detención de caídas autorretráctiles blocfor™ y las líneas de vida y los dispositivos de anclaje Tractel® se pueden usar sin restricciones desde la fecha de fabricación, siempre que:

- Se utilicen normalmente según las recomendaciones de uso de estas instrucciones.
- Se sometan a una inspección periódica, que debe ser realizada al menos una vez al año por un técnico

autorizado y cualificado. Al finalizar esta inspección periódica, debe certificarse por escrito que el producto está en condiciones para ponerse de nuevo en servicio.

- Se cumplan plenamente las condiciones de almacenamiento y transporte establecidas en estas instrucciones.
- Como regla general y con sujeción a la aplicación de las condiciones de uso indicadas anteriormente, su vida útil puede exceder de 10 años.

ES

13. Eliminación

Al desechar el producto, deben reciclarse los distintos componentes, clasificando y separando los componentes metálicos o sintéticos. Estos materiales deben reciclarse a través de organizaciones especializadas. Al desechar el producto, una persona cualificada debe desmontar y separar los componentes.

Nombre y dirección del fabricante:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly
10102 Romilly-sur-Seine

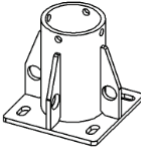
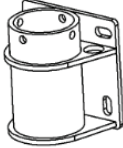
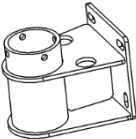
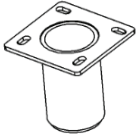
Registro de inspecciones

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

ES

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Specifiche tecniche

Modello				
	Base a pavimento	Base a montaggio superficiale	Base a parete sfalsata	Base a pavimento incassata
M (kg)	12,5	13,5	18,5	10,7
MT ()	Acciaio galvanizzato			
N ()	4	2	2	0
R (kN)	13 kN			Non applicabile
P ()	2			0
W (kg)	150 kg			Non applicabile
Rf (kN)	12	12	14	12
Legenda	<p>M () Peso del prodotto</p> <p>MT () Materiale del prodotto</p> <p>R (kN) Carico di rottura minimo di ciascun punto di ancoraggio</p> <p>N () Numero di punti di ancoraggio certificati secondo EN795-A:2012 e CEN/TS16415:2013</p> <p>P () Numero massimo di operatori che possono usare il prodotto contemporaneamente</p> <p>W (kg) Peso totale massimo dell'operatore e della relativa attrezzatura</p> <p>Rf (kN) Tensione di rottura minima di ciascun elemento di fissaggio.</p>			

IT

Indice

Specifiche tecniche.....	54
1. Istruzioni importanti	55
2. Definizioni e pittogrammi	56
2.1. Definizioni.....	56
2.2. Pittogrammi.....	57
3. Condizioni operative.....	57
4. Funzioni e descrizione.....	57
4.1. Consigli per l'uso:.....	57
4.2. Uso.....	57
5. Installazione.....	58
5.1. Controlli pre-installazione.....	58
5.2. Installazione	58
5.2.1. Procedura di installazione per la base a pavimento	58
5.2.2. Procedura di installazione per la base a montaggio superficiale.....	58
5.2.3. Procedura di installazione per la base a parete sfalsata	59
5.2.4. Procedura di installazione per la base a pavimento incassata	59
6. Usi vietati.....	59
7. Attrezzature associate	60
8. Trasporto e stoccaggio	60
9. Conformità dell'attrezzatura.....	60
10. Marcatura	61
11. Ispezioni periodiche e riparazioni	61
12. Vita utile.....	61
13. Smaltimento.....	61
Registro ispezioni	62

1. Istruzioni importanti

1. Per un impiego sicuro di un dispositivo di ancoraggio anticaduta, è essenziale che prima dell'uso il supervisore e l'operatore leggano e comprendano le informazioni contenute nelle istruzioni fornite da Tractel SAS. Le istruzioni dovrebbero essere a disposizione di tutti gli operatori. È possibile richiedere ulteriori copie a Tractel®.
2. Verificare le condizioni delle attrezzature associate e accertarsi che il gioco verticale sia sufficiente.
3. Un dispositivo di ancoraggio anticaduta può essere usato solo da uno o due operatori addestrati e qualificati o da uno o due operatori sotto il controllo di un supervisore.
4. Il prodotto non deve essere usato e deve essere controllato da Tractel SAS o da un tecnico autorizzato e qualificato, che è tenuto a rilasciare un'autorizzazione scritta per la rimessa in funzione del prodotto, nei seguenti casi:
 - il prodotto non è visibilmente in buono stato;
 - vi sono dubbi sulla sua sicurezza;
 - è stato usato per arrestare una caduta; o
 - non è stato sottoposto a un'ispezione periodica nel corso degli ultimi 12 mesi; la sicurezza degli utenti dipende dal preservare le condizioni di efficacia e robustezza dell'attrezzatura.Qualora non siano state condotte le ispezioni periodiche né siano state ottenute le approvazioni, è obbligatorio mettere fuori servizio il dispositivo di ancoraggio anticaduta e disporne lo smaltimento.
5. Si consiglia di condurre un'ispezione visiva prima di ogni uso; l'operatore deve accertarsi che ciascun componente sia perfettamente funzionante. Durante l'installazione le funzioni di sicurezza non devono essere compromesse in alcun modo.
6. È vietato apportare modifiche o aggiunte senza il previo consenso scritto di Tractel SAS. L'attrezzatura deve essere trasportata e conservata nella sua confezione originale.
7. Per i dispositivi di ancoraggio anticaduta Tractel®, il peso totale massimo per ogni operatore e relativa attrezzatura è di 150 kg.
8. Se il peso dell'operatore sommato al peso della sua attrezzatura è compreso fra 100 kg e 150 kg, è obbligatorio verificare che il peso totale non superi i limiti d'uso massimi di ciascuno dei componenti che vanno a formare il sistema anticaduta.
9. Questo prodotto può essere usato a temperature nell'intervallo da -35 °C a +60 °C.
10. Osservare le norme di sicurezza sul lavoro vigenti a livello locale.
11. Durante l'uso del prodotto, l'operatore deve essere in buone condizioni fisiche e psicologiche. In caso di dubbi, consultare il medico di base o il medico

IT

del lavoro. L'uso del prodotto è vietato alle donne in stato di gravidanza.

12. Il prodotto non deve essere usato oltre i suoi limiti o in situazioni diverse dall'uso previsto (cfr. Capitolo 4.: "Funzioni e descrizione").
13. Se il dispositivo di ancoraggio viene usato per impedire la caduta di un operatore, quest'ultimo deve usare un sistema anticaduta conforme alla norma EN 363. Il sistema deve garantire una forza di arresto della caduta inferiore a 6 kN. Se il dispositivo di ancoraggio viene usato al solo scopo di limitare il movimento dell'operatore all'esterno di aree a rischio di caduta, l'operatore può agganciarsi con una corda senza un sistema anticaduta conforme alla norma EN 363. In tal caso, il dispositivo di ancoraggio verrà classificato come "ad accesso limitato".
14. Il dispositivo di ancoraggio deve essere installato con mezzi appropriati in condizioni di sicurezza che consentano di gestire pienamente il rischio di caduta, dovuto alla configurazione del sito, a cui l'installatore è esposto.
15. Il supervisore del dispositivo di ancoraggio deve controllare il dispositivo e i DPI associati, nonché assicurare che siano costantemente conformi ai requisiti di sicurezza e alle norme e alle direttive di sicurezza vigenti. Il supervisore deve inoltre garantire che i DPI siano compatibili fra loro e con il dispositivo di ancoraggio.
16. Prima di ogni uso di un sistema anticaduta, verificare la presenza di un gioco verticale sufficiente e l'assenza di ostacoli lungo la traiettoria di caduta.
17. Un'imbracatura anticaduta EN 361 è l'unico dispositivo di presa del corpo che si possa usare in un sistema anticaduta. L'ancoraggio deve essere effettuato in corrispondenza del punto contrassegnato con "A" sull'imbracatura.
18. Per la sicurezza dell'operatore, è essenziale che il dispositivo di ancoraggio sia posizionato correttamente e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza.
19. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il distributore dovrà fornire: il manuale d'uso e le istruzioni di manutenzione per le ispezioni periodiche e le riparazioni, entrambi redatti nella lingua del paese d'uso del prodotto.
20. Il prodotto può essere usato come punto di ancoraggio anticaduta oppure in combinazione con altri dispositivi, in tal caso esclusivamente con prodotti Tractel® davitrac e davimast.
21. Pericolo: è pericoloso usare vari dispositivi le cui rispettive funzioni di sicurezza possono condizionarsi od ostacolarsi reciprocamente.



NOTA BENE:

Per qualsiasi applicazione particolare, si invita a contattare Tractel®.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1. Definizioni

"Prodotto": articolo descritto nel presente manuale nei vari modelli esistenti.

"Supervisore": persona o reparto responsabile della gestione e della sicurezza d'uso del prodotto descritto nel manuale.

"Installatore": persona qualificata incaricata dell'installazione del prodotto.

"Tecnico": persona qualificata responsabile delle operazioni di manutenzione descritte e autorizzate nel manuale e che ha una conoscenza approfondita del prodotto.

"Operatore": persona addetta all'uso del prodotto in conformità con lo scopo previsto.

"DPI": dispositivo di protezione individuale contro la caduta dall'alto.

"Connettore": elemento di collegamento fra i componenti di un sistema anticaduta. È conforme alla norma EN 362.

"Imbracatura anticaduta": imbracatura progettata per arrestare le cadute, composta da cinturini e fibbie. È dotata di punti di ancoraggio anticaduta contrassegnati con una "A" se possono essere usati da soli o con "A/2" se devono essere usati in combinazione con un altro punto A/2. È conforme alla norma EN 361.


"Dispositivo di ancoraggio anticaduta": insieme di componenti, fra cui un punto di ancoraggio che può includere uno o più elementi di montaggio sulla struttura, che è destinato all'uso nel quadro di un sistema anticaduta.


"Carico di lavoro massimo": peso massimo dell'operatore qualificato con indosso DPI e abbigliamento da lavoro ed equipaggiato degli attrezzi e dei componenti necessari per effettuare l'intervento richiesto.


"Sistema anticaduta": insieme dei seguenti elementi:

- dispositivo di ancoraggio;
- elemento di collegamento;
- protezione anticaduta ai sensi della norma EN 363;
- imbracatura anticaduta.

2.2. Pittogrammi

 **PERICOLO:** posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per prevenire eventuali infortuni degli operatori, in particolare di natura letale, gravi o lievi, nonché danni all'ambiente.


 **IMPORTANTE:** posto all'inizio del paragrafo, indica i comportamenti da adottare per evitare guasti o danni all'attrezzatura, ma che tuttavia non rappresentano un pericolo diretto per la vita o per la salute dell'operatore o di altre persone e/o che hanno scarsa probabilità di causare danni all'ambiente.

 **NOTA:** posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per garantire l'efficacia o l'idoneità di un dispositivo, un'applicazione o un intervento di manutenzione.

3. Condizioni operative

Prima di ogni uso, assicurarsi che il dispositivo sia visivamente in buono stato, senza segni, urti né deformazioni. Nel caso in cui il dispositivo risulti danneggiato, non usarlo e avvisare il supervisore.

- Verificare che il connettore del sistema anticaduta sia compatibile con l'anello di ancoraggio e che l'apertura del connettore sia compatibile con la sezione di ancoraggio del dispositivo di ancoraggio.

 **"PERICOLO":** per la sicurezza dell'operatore, è essenziale che il connettore venga bloccato correttamente non appena viene collegato al dispositivo di ancoraggio. Dopo l'installazione, verificare che il connettore o i connettori del sistema o dei sistemi anticaduta si allineino liberamente nella possibile direzione di caduta dell'operatore senza rischio di inceppamenti o interferenze con il corpo macchina del dispositivo di ancoraggio.


- Controllare le condizioni dei componenti del sistema anticaduta. Fare riferimento alle istruzioni specifiche di ciascun componente.
- Controllare il sistema anticaduta nel suo complesso.
- Verificare che il dispositivo di ancoraggio sia stato oggetto di ispezione periodica in data non antecedente a un anno.


4. Funzioni e descrizione

Le basi davitrac/davimast (ovvero il prodotto) sono interfacce che consentono in genere l'installazione delle gru a colonna Tractel® davitrac o delle colonne Tractel® davimast. Questo prodotto presenta punti di ancoraggio per mettere in sicurezza gli operatori non appena entrano nell'area di lavoro durante l'installazione dei prodotti davitrac e davimast.

4.1. Consigli per l'uso:

- Il sistema di ancoraggio anticaduta Tractel® deve essere usato esclusivamente in conformità con le indicazioni di installazione del connettore del sistema anticaduta raccomandato (cfr. Figura 3).
- Il carico di lavoro massimo del sistema di ancoraggio anticaduta Tractel® è pari a 150 kg per operatore. Il dispositivo può essere usato da due operatori contemporaneamente (cfr. "Specifiche tecniche"). Prima dell'uso, è necessario accertarsi che tutti i componenti del sistema anticaduta siano compatibili con il valore di carico massimo, attenendosi alle rispettive istruzioni. In caso di incompatibilità, il carico di lavoro massimo sarà quello del componente del sistema anticaduta con il carico di lavoro massimo inferiore.

 **"ATTENZIONE":** in nessun caso il prodotto può essere usato contemporaneamente come punto di ancoraggio anticaduta o come supporto per la gru a colonna davitrac o la colonna davimast. Non appena la gru a colonna davitrac o la colonna davimast è stata installata e bloccata in una delle basi (ad eccezione della base a pavimento incassata), gli unici punti di ancoraggio autorizzati sono quelli presenti sulla gru a colonna davitrac o sulla colonna davimast.

 **"PERICOLO":** qualsiasi altra combinazione d'uso è pericolosa e pertanto vietata (cfr. Figura 4).


4.2. Uso

I punti di ancoraggio sulle piastre di base garantiscono la sicurezza degli operatori in fase di installazione della gru a colonna Tractel® davitrac o della colonna Tractel® davimast.

Le piastre di base rappresentano un punto di ancoraggio anticaduta ai sensi delle norme EN795:A-2012 e TS/CEN 16415:2013.

È possibile collegare al massimo un operatore a ciascun anello di ancoraggio, senza superare il limite di due operatori per piastra di base (cfr. Figura 3.a).


L'operatore deve agganciarsi al punto di ancoraggio anticaduta con un sistema anticaduta conforme alla norma EN 363. Non appena si effettua il collegamento, è obbligatorio bloccare il connettore del dispositivo anticaduta per prevenire lo scollamento inavvertito (cfr. Figura 3.b).

 Non appena la gru a colonna davitrac o la colonna davimast è stata installata, i punti di ancoraggio autorizzati delle piastre di base non possono essere usati se non in fase di smantellamento della gru a colonna davitrac o della colonna davimast. Gli operatori sono tenuti a collegarsi ai punti di ancoraggio delle gru

a colonna davitrac o della colonna davimast; consultare il manuale del prodotto.


5. Installazione


5.1. Controlli pre-installazione


 Prima di cominciare il lavoro, l'installatore dovrà avere a disposizione una copia del presente manuale. L'installatore è tenuto a seguire tutte le istruzioni riportate nel documento.

- L'installatore deve disporre degli strumenti necessari per installare il dispositivo di ancoraggio Tractel®, in particolare:
 - una chiave giratubi e/o una chiave a forchetta da 24 mm;
 - una chiave torsiometrica dotata di una presa da 24 mm.
- Gli strumenti necessari per il montaggio su una struttura in cemento o acciaio sono specificati nelle istruzioni di installazione fornite dal produttore degli elementi di fissaggio (tasselli, bulloni, ecc.).
- La marcatura del prodotto deve essere presente e leggibile.
- Tutte le parti del prodotto devono essere prive di deformazioni e/o corrosione.
- Prima di effettuare il lavoro, l'installatore deve predisporre l'area in modo tale che l'intervento di installazione sia svolto nelle opportune condizioni di sicurezza, in particolare secondo le norme di sicurezza sul lavoro. L'installatore deve usare i dispositivi di protezione collettivi e/o individuali previsti allo scopo.

5.2. Installazione


 **"PERICOLO":** le basi a pavimento normali e incassate possono essere installate esclusivamente su superfici orizzontali. Le basi a montaggio superficiale e a parete sfalsata possono essere installate esclusivamente su superfici verticali.

 **"PERICOLO":** è essenziale ottemperare alle istruzioni del produttore in materia di scelta e installazione degli elementi di fissaggio. In particolare, la tensione di rottura minima deve perlomeno corrispondere ai valori riportati nella tabella delle specifiche tecniche e gli elementi devono presentare una larghezza non inferiore ai 16 mm.

 **"PERICOLO":** se il produttore non specifica una coppia di serraggio raccomandata, tutti gli elementi di fissaggio da 16 mm devono essere serrati a una coppia di 50 +/- 5 Nm.


È possibile installare il sistema di ancoraggio anticaduta Tractel® su diversi tipi di struttura di supporto:

- in cemento mediante quattro tasselli chimici o meccanici; oppure
- su una struttura metallica mediante quattro bulloni non inclusi con il dispositivo di ancoraggio.

 Per installare il prodotto su una struttura diversa da quelle sopraelencate, l'installatore dovrà condurre uno studio preliminare per garantire che essa presenti buone proprietà di resistenza.

5.2.1. Procedura di installazione per la base a pavimento


- a. Posizionare la base nel punto desiderato, seguendo con attenzione le istruzioni fornite dal produttore degli elementi di fissaggio (tasselli, bulloni, ecc.).
- b. Contrassegnare i punti in cui praticare i fori ed effettuare la perforazione attenendosi alle istruzioni del produttore degli elementi di fissaggio.
- c. Sistemare la piastra di base e gli elementi di fissaggio e serrarli in base alla coppia raccomandata.

 **IMPORTANTE:** è necessario porre una rondella M16 in acciaio inossidabile fra il prodotto e la testa della vite o il dado di montaggio.

- d. Scrivere con un pennarello indelebile la data del primo uso nella casella contrassegnata con "ae" nell'area di marcatura del prodotto, dopodiché apporre una firma con un pennarello indelebile nel riquadro apposito.
- e. Punzonare o segnare con un pennarello indelebile il mese e l'anno della prima ispezione periodica sull'etichetta, indicando la data in cui effettuare la successiva ispezione periodica, quindi posizionarla nel punto contrassegnato con "aa" nell'area di marcatura del punto di ancoraggio.

L'installazione è terminata.

5.2.2. Procedura di installazione per la base a montaggio superficiale

 **IMPORTANTE:** l'uso della base a montaggio superficiale deve tenere conto della configurazione fisica dell'area circostante al punto di installazione. Quando si usa una gru a colonna davitrac o una colonna davimast con i relativi accessori, è necessario tenere conto della sua vicinanza alla struttura.

Per consentire la rotazione completa della gru a colonna davitrac con i relativi accessori o della colonna davimast, la distanza massima fra la sommità della piastra di base e la sommità della parete (acroterio o solido, ecc.) su cui è possibile installare la base a montaggio superficiale non deve superare i 100 mm.

- a. Posizionare la base nel punto desiderato, seguendo con attenzione le istruzioni fornite dal produttore degli elementi di fissaggio (tasselli, bulloni, ecc.).

- b. Contrassegnare i punti in cui praticare i fori ed effettuare la perforazione attenendosi alle istruzioni del produttore degli elementi di fissaggio.
- c. Sistemare e tenere in posizione la piastra di base, inserire gli elementi di fissaggio e serrarli in base alla coppia raccomandata.



IMPORTANTE: è necessario porre una rondella M16 in acciaio inossidabile fra il prodotto e la testa della vite o il dado di montaggio.

- d. Scrivere con un pennarello indelebile la data del primo uso nella casella contrassegnata con "ae" nell'area di marcatura del prodotto, dopodiché apporre una firma con un pennarello indelebile nel riquadro apposito.
- e. Punzonare o segnare con un pennarello indelebile il mese e l'anno della prima ispezione periodica sull'etichetta, indicando la data in cui effettuare la successiva ispezione periodica, quindi posizionarla nel punto contrassegnato con "aa" nell'area di marcatura del punto di ancoraggio.

L'installazione è terminata.

5.2.3. Procedura di installazione per la base a parete sfalsata



NOTA: la base a parete sfalsata consente una rotazione di 180° della gru a colonna davitrac o della colonna davimast a prescindere dall'altezza della parete a cui è fissata.

- a. Posizionare la base nel punto desiderato, seguendo con attenzione le istruzioni fornite dal produttore degli elementi di fissaggio (tasselli, bulloni, ecc.).
- b. Contrassegnare i punti in cui praticare i fori ed effettuare la perforazione attenendosi alle istruzioni del produttore degli elementi di fissaggio.
- c. Sistemare la piastra di base e gli elementi di fissaggio e serrarli in base alla coppia raccomandata.



IMPORTANTE: è necessario porre una rondella M16 in acciaio inossidabile fra il prodotto e la testa della vite o il dado di montaggio.

- d. Scrivere con un pennarello indelebile la data del primo uso nella casella contrassegnata con "ae" nell'area di marcatura del prodotto, dopodiché apporre una firma con un pennarello indelebile nel riquadro apposito.
- e. Punzonare o segnare con un pennarello indelebile il mese e l'anno della prima ispezione periodica sull'etichetta, indicando la data in cui effettuare la successiva ispezione periodica, quindi posizionarla nel punto contrassegnato con "aa" nell'area di marcatura del punto di ancoraggio.

L'installazione è terminata.

5.2.4. Procedura di installazione per la base a pavimento incassata

- a. Individuare la posizione adatta per la base a pavimento incassata.
- b. Tracciare il contorno del fusto della base a terra.
- c. Effettuare il carotaggio necessario con un diametro compreso fra 142 e 145 mm e una profondità di almeno 230 mm. Pulire i residui del carotaggio.
- d. Inserire la piastra di base nel foro, lasciando sporgere soltanto lo spessore della piastra di montaggio quadrata.
- e. Allineare la piastra di base nella posizione corretta.
- f. Praticare i quattro fori di montaggio per l'installazione dei tasselli chimici da 16 mm.
- g. Posizionare gli elementi di fissaggio e serrarli secondo la coppia raccomandata.



IMPORTANTE: è necessario porre una rondella M16 in acciaio inossidabile fra il prodotto e la testa della vite o il dado di montaggio.

- h. Scrivere con un pennarello indelebile la data del primo uso nella casella contrassegnata con "ae" nell'area di marcatura del prodotto, dopodiché apporre una firma con un pennarello indelebile nel riquadro apposito.
- i. Punzonare o segnare con un pennarello indelebile il mese e l'anno della prima ispezione periodica sull'etichetta, indicando la data in cui effettuare la successiva ispezione periodica, quindi posizionarla nel punto contrassegnato con "aa" nell'area di marcatura del punto di ancoraggio.

L'installazione è terminata.



IMPORTANTE: il periodo compreso fra la data della prima ispezione periodica e la data del primo uso non deve superare i 12 mesi.

6. Usi vietati

È assolutamente vietato:

- installare o usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® senza disporre dell'autorizzazione, della formazione e della qualifica adeguate oppure, in mancanza di tali requisiti, senza la direzione di un supervisore autorizzato, formato e qualificato;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se la marcatura non è leggibile;
- installare o usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® senza effettuare controlli preliminari;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® che negli ultimi 12 mesi non è stato sottoposto a ispezione periodica da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato per iscritto la rimessa in funzione;

- collegare un sistema anticaduta se uno qualsiasi dei suoi componenti non è stato sottoposto a ispezione periodica negli ultimi 12 mesi da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato per iscritto la rimessa in funzione;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® per qualsiasi applicazione non contemplata dal presente manuale;
- montare il sistema anticaduta sul dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® con qualsiasi mezzo o in qualsiasi punto diverso da uno degli anelli di ancoraggio;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® in modo non conforme alle informazioni esposte nel paragrafo 12.: Vita utile";
- usare questa attrezzatura come dispositivo di ancoraggio anticaduta per più di due operatori;
- collegare più un operatore a ciascun anello di ancoraggio, senza superare il limite di due operatori per piastra di base;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® per un operatore che pesa più di 150 kg, attrezzatura e strumenti inclusi;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® con un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (peso totale dell'utente, della sua attrezzatura e dei suoi strumenti) se uno degli elementi del sistema anticaduta ha un carico di lavoro massimo inferiore;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se un operatore è caduto durante l'uso dello stesso;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® come dispositivo di ancoraggio per un dispositivo di sollevamento carichi;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® in ambienti ad alta corrosività o esplosività atmosferica;
- installare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® in qualsiasi maniera e su qualsiasi struttura di supporto non contemplata dal presente manuale;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se non si è in buona condizione fisica;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se si è in stato di gravidanza;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® per assicurare un carico di materiale;
- fissare un sistema anticaduta a un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® quando il carico dinamico massimo è o si presume essere superiore a 6 kN;
- effettuare interventi di riparazione o manutenzione su un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® senza aver ricevuto un'adeguata formazione e l'autorizzazione scritta da parte di Tractel®;
- installare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® su una struttura con un carico di rottura meccanico inferiore a 16 kN in senso verticale e orizzontale;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® a temperature che non rientrano nell'intervallo da -35 °C a +60 °C;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se lo spazio al di sotto del dispositivo non è compatibile con il gioco verticale del sistema anticaduta adottato o se è presente un ostacolo lungo la traiettoria di caduta;
- usare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® se non è stato predisposto un piano di soccorso in caso di caduta dell'operatore;
- installare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® sotto il piano di movimento dell'operatore;
- installare un dispositivo di ancoraggio anticaduta Tractel® usando elementi di fissaggio i cui diametro, resistenza, quantità e coppia di serraggio non sono conformi alle specifiche riportate nel presente manuale;
- collegarsi a questa attrezzatura con un mezzo diverso da un sistema anticaduta; oppure
- installare su queste piastre di base e usare qualsiasi prodotto o attrezzo diverso dallo stelo per gru a colonna Tractel® davitrac o dalla colonna Tractel® davimast.

7. Attrezzature associate

- Sistema anticaduta (EN 363):
 - un connettore terminale (EN 362);
 - un dispositivo anticaduta (EN 360);
 - un connettore (EN 362); e
 - un'imbracatura anticaduta (EN 361).
- Gru a colonna Tractel® davitrac in conformità con le norme EN795:A-2012 e TS/CEN 16415:2013.
- Colonna Tractel® davimast in conformità con le norme EN795:A-2012 e TS/CEN 16415:2013.

8. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto e lo stoccaggio, il prodotto deve essere:

- stoccato a una temperatura compresa fra -35 °C e 60 °C; e
- protetto da agenti chimici, meccanici o di altro tipo.

9. Conformità dell'attrezzatura

L'azienda Tractel SAS RD 619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - F-10102 Romilly-sur-Seine Francia dichiara che l'attrezzatura di sicurezza descritta nel presente manuale è identica a quella sottoposta a ispezione di conformità da parte di APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marsiglia - Francia, con il numero identificativo 0082, e testata in osservanza della norma EN 795-A:2012 per un operatore e TS 16415:2013 per due operatori.

La base a pavimento incassata in combinazione con una gru a colonna davitrac o una colonna davimast è stata sottoposta a ispezione non CE e testata in conformità con le norme EN 795-A:2012 e TS 16415:2013. La base a pavimento incassata non

presenta punti di ancoraggio, pertanto non è oggetto di certificazione CE. Le descrizioni nel presente manuale sono indicative. La marcatura sulla piastra di base è valida solo se abbinata a una gru a colonna davitrac o a una colonna davimast.

10. Marcatura

La marcatura sui dispositivi di ancoraggio anticaduta Tractel® indica:

- a. Il nome commerciale: Tractel®;
- b. Il nome del prodotto;
- c. Le norme di riferimento seguite dall'anno di applicazione;
- d. Il riferimento del prodotto;
- e. L'anno e il mese di fabbricazione del prodotto;
- f. Il numero di serie o il numero del lotto;
- g. Un pittogramma che indica l'obbligo di leggere il manuale prima dell'installazione e dell'uso;
- w. Il carico di lavoro massimo;
- o. Il carico di rottura minimo del dispositivo di ancoraggio;
- p. Il numero massimo di operatori che possono usare contemporaneamente il dispositivo di ancoraggio;
- aa. La data in cui dovrà essere effettuata la successiva ispezione periodica;
- ae. La data del primo uso;
- af. Dispositivo di ancoraggio per prevenire la caduta di persone.

11. Ispezioni periodiche e riparazioni

È obbligatorio effettuare un'ispezione periodica con cadenza annuale, ma a seconda della frequenza d'uso, delle condizioni ambientali e delle normative vigenti nell'azienda o nel paese d'uso, le ispezioni periodiche potrebbero essere più frequenti.

Se l'attrezzatura è sporca, lavarla con acqua pulita e fredda aiutandosi con una spazzola sintetica. Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere l'attrezzatura da potenziali agenti nocivi (fonti di calore diretto, sostanze chimiche, raggi UV, ecc.) usando un imballaggio resistente all'umidità.

Le ispezioni periodiche devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e qualificato nel pieno rispetto delle procedure di ispezione periodica.

È obbligatorio esaminare i seguenti elementi:

1. la presenza e la leggibilità della marcatura sul prodotto;
2. la presenza di tutte le viti e le rondelle necessarie per fissare il prodotto;
3. la coppia di serraggio di ogni vite (cfr. Capitolo 5.2: "Installazione");
4. l'assenza di deformazioni, crepe, ammaccature od ossidazione;

5. la parte interna del fusto deve essere pulita.

L'esito dell'ispezione deve essere riportato nel registro ispezioni inserito al centro del manuale, da conservarsi per l'intera vita utile del prodotto fino a quando non viene messo fuori servizio.

Il tecnico è inoltre tenuto a compilare le righe da A a E della tabella inserendo le seguenti informazioni:

- A. Nome dell'ispettore
- B. Data dell'ispezione
- C. Risultato dell'ispezione positivo/negativo
- D. Firma dell'ispettore
- E. Data dell'ispezione successiva

Dopo l'avvenuto arresto di una caduta, il prodotto deve essere sottoposto a un'ispezione periodica conformemente a quanto descritto nella presente sezione.

Prima di eventuali riparazioni, si invita a consultare Tractel®.

12. Vita utile

I DPI tessili Tractel®, come le imbracature, le corde, le funi e gli assorbitori di energia, i DPI meccanici Tractel®, come i componenti anticaduta stopcable™ e stopfor™, i dispositivi anticaduta autoretrattili blocfor™ e i cavi di sicurezza e i dispositivi di ancoraggio Tractel® possono essere usati dalla data di produzione, purché:

- vengano usati normalmente in conformità con le raccomandazioni del presente manuale;
- vengano sottoposti a ispezione periodica, che deve essere eseguita almeno una volta all'anno da un tecnico autorizzato e qualificato. Al termine dell'ispezione il tecnico dovrà certificare per iscritto l'idoneità alla rimessa in funzione del prodotto; e
- rispettino pienamente le condizioni di stoccaggio e trasporto riportate nel presente manuale.
- Come regola generale e a patto di osservare le condizioni d'uso summenzionate, la loro vita utile può superare i 10 anni.

13. Smaltimento

Al momento di smaltire il prodotto, è opportuno riciclare i vari componenti separando e ordinando le parti metalliche e sintetiche. Tali materiali devono essere riciclati da aziende specializzate. In fase di smaltimento del prodotto, lo smantellamento e la separazione delle parti devono essere effettuati da una persona qualificata.

Nome e indirizzo del produttore:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly
10102 Romilly-sur-Seine (Francia)

Registro ispezioni

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Тип продукту Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Сериальный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Køpedato Inköpsdatum Ostöpäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
A											
B											
C											
D											
E											

Lined writing area with 20 horizontal lines.

NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.

1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email: marketing.swingstage@
tractel.com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3, Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@tractel.
com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.

Galileo #20, O cina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 6721 8719
Fax: +52 55 6721 8718
Email: tractel.mexico@tractel.
com

USA

Tractel Inc.

51 Morgan Drive
Norwood, MA 02062, USA
Phone: +1 800 421 0246
Fax: +1 781 826 3642
Email: tractel.usa-east@tractel.
com

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746, USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: tractel.usa-west@
tractel.com

BlueWater L.L.C

4064 Peavey Road
Chaska, MN 55318, USA
Phone: +1 866 579 3965
Email: info@bluewater-mfg.
com

Fabenco, Inc

2002 Karbach St.
Houston, Texas 77092, USA
Phone: +1 713 686 6620
Fax: +1 713 688 8031
Email: info@safetygate.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidt bachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.
com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
Email: infoitb@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

Ile de France Maintenance Service S.A.S.

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

Tractel Location Service

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 60 36 30 00
E-mail: info.tls@tractel.com

Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email: info.tractelsolutions@
tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA,
United Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@tractel.
com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém, Trajouce, 2785-653
S. Domingos de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
Email: comercial.lusotractel@
tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Byslawska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@tractel.
com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26, FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.
com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.
Olympiysky Prospect 38, Office
411, Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135
Email: info.russia@tractel.com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.

2nd oor, Block 1, 3500 Xiupu
road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd

50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email: enquiry@
tractelsingapore.com

UAE

Tractel Secalt SA Dubai

Branch
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab
Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.

412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash
Business Park, Veer Savarkar
Road, Parksite, Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22 25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapı ve İş Güvenliği San.

Tic. A.Ş.
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 İstanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

ANY OTHER

COUNTRIES:

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

